

<p>NOTE: This portion of the document should not appear on produced Labels or IFUs.</p> <p>Stryker Instruments (269) 323-7700 (800) 253-3210</p>	<p><u>Dimensions:</u> 5.5 inch (width) x 8.5 inch Booklet</p>	<p><u>Color/Material/Finish:</u> Color Graphics on White Background 20# Bond or Equivalent</p>	<p><u>Label Stock:</u> N/A</p>	
	<p><u>Print Location:</u> Print Center</p>	<p><u>Suppliers/Services:</u> TransPerfect MDS</p>	<p><u>Description/Type:</u> Instructions For Use</p>	
			<p><u>Part Number:</u> 0702-034-700</p>	<p><u>Rev.</u> H</p>

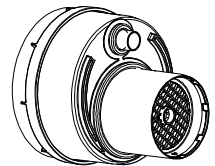
stryker®

Neptune® 2 Waste Management System Fluid Suction HEPA Filter

REF 0702-034-000

Instructions For Use

R_x ONLY



ENGLISH (EN)
ESPAÑOL (ES)
DEUTSCH (DE)
FRANÇAIS (FR)
ITALIANO (IT)
NEDERLANDS (NL)
SVENSKA (SV)
DANSK (DA)
SUOMI (FI)
PORTUGUÊS (PT)
NORSK (NO)
POLSKI (PL)
ΕΛΛΗΝΙΚΑ (EL)
日本語 (JA)
中文 (ZH)
한국어 (KO)

Indications For Use

The Neptune 2 Waste Management System is intended to be used in the operating room, pathology, surgical centers, and doctor's offices to collect and dispose of surgical fluid waste as well as collect smoke generated from electrocautery or laser devices.

Contraindications

The Neptune 2 Waste Management System is **contraindicated against:**

- Connection directly to **chest tubes**.
- Connection to **closed wound drainage systems**.

Contact Information

NOTE: For additional information, especially safety information, or in-service training, contact your Stryker sales representative or call the Stryker Neptune Service Center at 1-800-550-7836.

For Use With


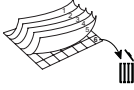
The Stryker Fluid Suction HEPA Filter REF 0702-034-000 (filter) is for use with the Neptune 2 Waste Management System, specifically the rover.

Description

The filter provides high efficiency particulate air (HEPA) filtration of the air evacuated from the fluid collection canister(s) of the rover before the air is vented.

Symbol Definitions

The symbols located on the equipment and/or labeling are defined in this section or in the *Symbol Definition Chart*. See the *Symbol Definition Chart* supplied with the equipment.

SYMBOL	DEFINITION
	GENERAL WARNING SIGN
	CONSULT INSTRUCTIONS FOR USE
	REPLACE THIS FILTER EVERY 6 MONTHS OR AS INDICATED BY THE ROVER.
	DO NOT MAKE CONTACT WITH THE FILTER MEDIA.

User/Patient Safety



WARNINGS:

- Before using any system component, or any component compatible with this system, read and understand the instructions. Pay particular attention to WARNING information. Become familiar with the system components prior to use. Failure to comply may result in patient and/or healthcare staff injury.
- Only trained and experienced healthcare professionals should use this equipment.
- Upon initial receipt, inspect each component for damage. DO NOT use any equipment if damage is apparent. Failure to comply may result in patient and/or healthcare staff injury.

- Use only Stryker-approved system components and accessories, unless otherwise specified. Failure to comply may result in patient and/or healthcare staff injury.
- DO NOT disassemble, modify, service, or repair any system component or accessory, unless otherwise specified. Call Stryker Neptune Customer Service.
- BLOODBORNE PATHOGEN HAZARD
 - ALWAYS wear personal protective equipment (PPE) when operating or handling this equipment.
 - ALWAYS leave tubing attached to the manifold and close unused ports during disposal.
 - The used filter is biohazard waste. ALWAYS follow local regulations regarding proper handling and disposal of biohazard waste.

Failure to comply may cause infection and result in healthcare staff injury.

- DO NOT make contact with the filter media (Figure 1). The media filters the air evacuated from fluid collection canister(s) of the rover before the air is vented. Failure to comply may cause media damage and result in patient and/or healthcare staff injury.

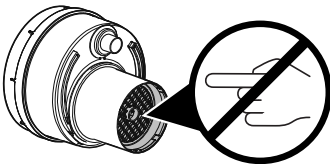


Figure 1 – To Prevent Filter Media Damage

Instructions

NOTE: See the instructions for use supplied with your rover for control panel and error message information. Because of rover configuration differences, some instructions and illustrations contained in this filter manual may not be exactly like those found in your rover instructions for use. However, the procedures to replace the filter and reset the timer are not affected.

To Replace the Filter

NOTES:

- Replace the filter every six months or as indicated on the control panel display of the rover. Failure to comply will result in the reduction of fluid suction or an increase in odor.
- The filter life is 500 hours. The rover calculates filter usage time automatically. ALWAYS reset the filter timer after the filter is replaced. See *To Reset the Filter Timer* procedure.

1. Make sure the rover power switch is OFF.
2. Remove the door from the filter compartment (Figure 2).

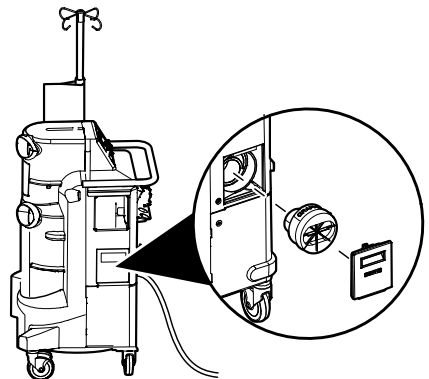


Figure 2 – To Remove and Install Filter

To Replace the Filter (continued)

3. Remove and properly dispose of the used filter.
4. Mark the replacement date on the label of the new filter.
5. Install the new filter into the filter compartment and replace the door (Figure 2).
6. Make sure the power cord is connected between the rover and facility power.
7. Push the rover power switch to the ON position and acknowledge the HIGH SUCTION DEVICE WARNING.
8. Press the SUCTION ON/OFF button and turn the SUCTION LIMIT SETTING dial of either canister to the maximum suction level. Make sure the maximum suction level value on the CONTROL PANEL DISPLAY is obtained (Figure 3).

NOTE: Make sure there are no manifolds installed in the rover.

9. If the suction level is NOT reached, reposition the filter. If the suction level is still NOT reached, contact the Stryker Neptune Service Center.

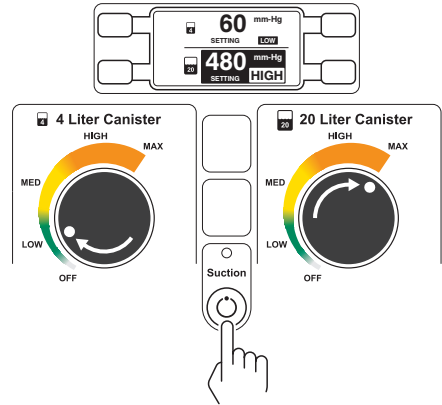


Figure 3 – To Apply Suction

To Reset the Filter Timer

1. Make sure the power cord is connected between the rover and facility power.
2. Make sure the power switch is in the ON position and the HIGH SUCTION DEVICE WARNING has been acknowledged.
3. From the control panel, push and hold the push button until the SYSTEM SETUP screen appears (Figure 4).

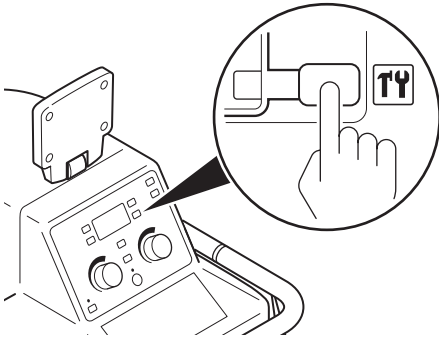


Figure 4 – To Access System Setup

4. From the SYSTEM SETUP screen, push the buttons next to the arrow icons to highlight the SUCTION FILTER LIFE. Push the button next to OK to make selection (Figure 5).

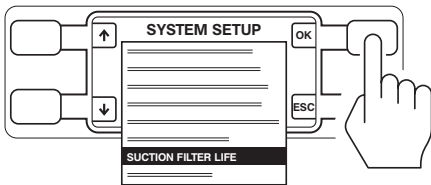


Figure 5 – To Select Suction Filter Option

5. The SUCTION FILTER LIFE screen will appear. Press the display button (RESETS TIMER) to change the current value of the filter life to 500 hours (Figure 6).

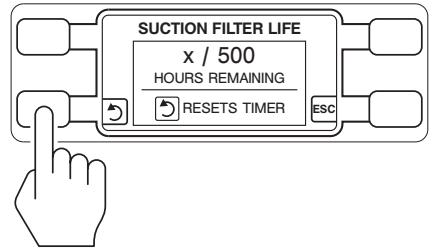


Figure 6 – To Reset Timer Value

6. Press the display button (OK) to accept the change. Press the display button (ESC) to cancel the change (Figure 7).

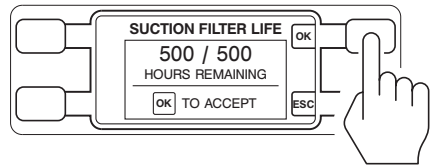


Figure 7 – To Accept Timer Value

Indicaciones de uso

El sistema de gestión de residuos Neptune 2 (Neptune 2 Waste Management System) está diseñado para utilizarse en quirófanos, servicios de patología, centros quirúrgicos y consultas médicas, para recoger y eliminar los residuos líquidos quirúrgicos, y recoger el humo generado por el uso de un electrocauterio o dispositivos láser.

Contraindicaciones

El sistema de gestión de residuos Neptune 2 está **contraindicado para:**

- La conexión directa a **tubos torácicos**.
- La conexión a **sistemas de drenaje de heridas cerradas**.

Información de contacto

NOTA: Si necesita más información, especialmente información sobre seguridad o la formación en el trabajo, póngase en contacto con su representante de ventas de Stryker o llame al Centro de servicio para Neptune de Stryker al número +1-800-550-7836.

Para uso con

El filtro HEPA para la aspiración de líquidos (Fluid Suction HEPA Filter) de Stryker REF 0702-034-000, en lo sucesivo denominado «filtro», debe utilizarse con el sistema de gestión de residuos Neptune 2, específicamente con el colector móvil.

Descripción

El filtro permite una filtración de partículas de alta eficacia (High Efficiency Particulate Air, HEPA) del aire evacuado del (de los) depósito(s) de recogida de líquido del colector móvil, antes de expulsarlo al exterior.

Definiciones de los símbolos

En este apartado o en el *Gráfico de definición de símbolos* se definen los símbolos ubicados en el equipo y/o la documentación. Consulte el *Gráfico de definición de símbolos* suministrado con el equipo.

SÍMBOLO	DEFINICIÓN
	SIGNO DE ADVERTENCIA GENERAL
	CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DE USO
	CAMBIE ESTE FILTRO CADA 6 MESES O CUANDO EL COLECTOR MÓVIL LO INDIQUE.
	NO TOQUE EL MATERIAL DEL FILTRO.

Seguridad del usuario y el paciente



ADVERTENCIAS:

- Antes de utilizar cualquier componente del sistema o compatible con éste, lea y entienda las instrucciones. Preste especial atención a la información de las ADVERTENCIAS. Familiarícese con los componentes del sistema antes de utilizarlo. Si se hace caso omiso de esta instrucción, se podrían causar lesiones al paciente o al personal sanitario.
- Este equipo sólo deben utilizarlo profesionales sanitarios con la formación y la experiencia adecuadas.
- Al recibir el producto, revise cada componente para detectar cualquier daño. NO utilice ningún equipo si observa daños. Si se hace caso omiso de esta instrucción, se podrían causar lesiones al paciente o al personal sanitario.

- Utilice solamente componentes y accesorios del sistema aprobados por Stryker, a menos que se especifique lo contrario. Si se hace caso omiso de esta instrucción, se podrían causar lesiones al paciente o al personal sanitario.
- NO desmonte, modifique, realice el mantenimiento ni repare ningún componente o accesorio del sistema, a menos que se le haya especificado lo contrario. Llame al Servicio de Atención al Cliente de Neptune de Stryker.
- PELIGRO DE PATÓGENOS TRANSMITIDOS POR LA SANGRE**
 - Cuando utilice o manipule este equipo, lleve SIEMPRE un equipo de protección personal (Personal Protective Equipment, PPE).
 - Deje SIEMPRE los tubos conectados al distribuidor y cierre las conexiones no utilizadas durante la eliminación.
 - El filtro usado debe considerarse como material de desecho con riesgo biológico. Siga SIEMPRE las normativas locales sobre la manipulación y la eliminación adecuadas de los residuos biopeligrosos.

Si se hace caso omiso de esta instrucción, se podría producir una infección y causar lesiones al personal sanitario.

- NO toque el material del filtro (figura 1). Este material filtra el aire evacuado del (de los) depósito(s) de recogida de líquido del colector móvil antes de que se expulse al exterior. Si se hace caso omiso de esta instrucción, se podría dañar el material del filtro y causar lesiones al paciente o al personal sanitario.

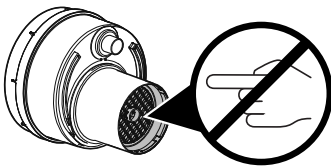


Figura 1 – Evite que el material del filtro se dañe

Instrucciones

NOTA: Consulte las instrucciones de uso suministradas con el colector móvil para obtener información sobre el panel de control y los mensajes de error. Debido a las diferencias en la configuración del colector móvil, es posible que algunas instrucciones e ilustraciones de este manual del filtro no sean idénticas a las de las instrucciones de uso del colector móvil. Sin embargo, los procedimientos para cambiar el filtro y reiniciar el temporizador no se ven afectados.

Cambio del filtro

NOTAS:

- Cambie el filtro cada seis meses o cuando se indique en la pantalla del panel de control del colector móvil. Si se hace caso omiso de esta instrucción, se podría producir una menor aspiración de líquido o un aumento del olor.
 - El filtro tiene una duración de 500 horas. El colector móvil calcula de forma automática el tiempo de uso del filtro. Reinicie SIEMPRE el temporizador del filtro después de cambiar el filtro. Consulte el procedimiento *Reinicio del temporizador del filtro*.
- Asegúrese de que el interruptor de encendido del colector móvil esté en APAGADO.
 - Retire la puerta del compartimento del filtro (figura 2).

Cambio del filtro (continuación)

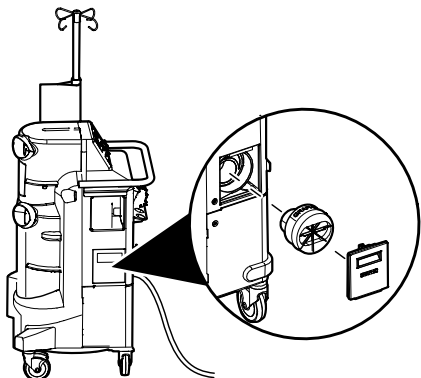


Figura 2 – Extracción e instalación del filtro

3. Retire y deseche de forma adecuada el filtro usado.
4. Anote la fecha de sustitución del filtro en la etiqueta del filtro nuevo.
5. Instale el filtro nuevo en el compartimento correspondiente y coloque de nuevo la puerta (figura 2).
6. Asegúrese de que el cable de alimentación que va del colector móvil a la fuente de alimentación de la institución esté conectado.
7. Cambie el interruptor de encendido del colector móvil a la posición de ENCENDIDO y acepte la ADVERTENCIA DE ASPIRACIÓN ALTA DEL DISPOSITIVO.

8. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO DE LA ASPIRACIÓN y gire el DIAL de ajuste del vacío de ambos depósitos hasta el nivel máximo de aspiración. Asegúrese de obtener el valor máximo del nivel de aspiración en la PANTALLA DEL PANEL DE CONTROL (figura 3).

NOTA: Asegúrese de que el colector móvil no tenga ningún distribuidor instalado.

9. Si NO se alcanza el nivel de succión, vuelva a colocar el filtro. Si a pesar de esto NO se alcanza el nivel de aspiración deseado, póngase en contacto con el Centro de servicio para Neptune de Stryker.

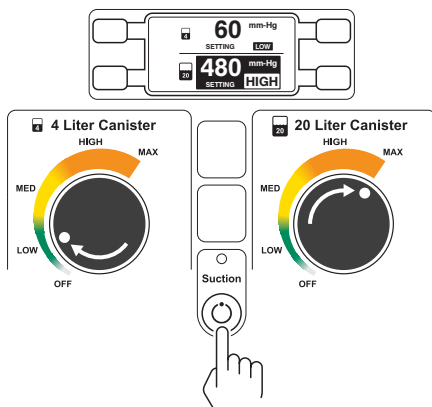


Figura 3 – Inicio de la aspiración

Reinicio del temporizador del filtro

1. Asegúrese de que el cable de alimentación que va del colector móvil a la fuente de alimentación de la institución esté conectado.
2. Asegúrese de que el interruptor de encendido se encuentre en la posición de ENCENDIDO y de que la ADVERTENCIA DE ASPIRACIÓN ALTA DEL DISPOSITIVO esté aceptada.
3. Desde el panel de control, mantenga pulsado el botón hasta que aparezca la pantalla CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA (CONFIG SIST) (figura 4).

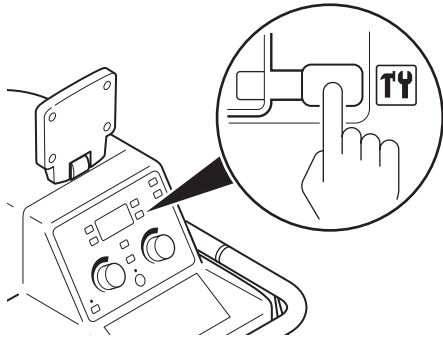


Figura 4 – Acceso a la configuración del sistema

4. Desde la pantalla CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA (CONFIG SIST), pulse los botones junto a los iconos de flecha para resaltar DURACIÓN DEL FILTRO DE ASPIRACIÓN (DURAC FILTRO ASPIR.). Pulse el botón junto a OK para realizar la selección (figura 5).

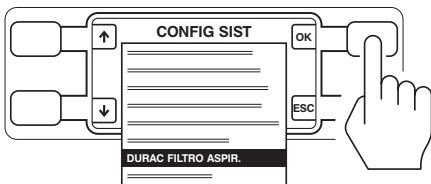


Figura 5 – Selección de la opción de filtro de aspiración

5. Se abrirá la pantalla DURACIÓN DEL FILTRO DE ASPIRACIÓN (DURAC FILTRO ASPIR.). Pulse el botón de la pantalla (REINICIAR TEMPORIZADOR [REINI TEMPOR]) para cambiar el valor actual de duración del filtro a 500 horas (figura 6).



Figura 6 – Reinicio del temporizador

6. Pulse el botón de la pantalla (OK) para aceptar el cambio. Pulse el botón de la pantalla (ESC) para cancelar el cambio (figura 7).



Figura 7 – Aceptación del valor del temporizador

Anwendungsbereich

Das Neptune 2 Entsorgungssystem (Neptune 2 Waste Management System) dient zum Auffangen und Entsorgen von chirurgischem Flüssigabfall und bei Elektrokauter- und Lasereinsatz entstehendem Rauch in Operationssälen, in der Pathologie, in chirurgischen Kliniken und in Arztpraxen.

Kontraindikationen

Das Neptune 2 Entsorgungssystem ist in den folgenden Situationen **kontraindiziert**:

- Direkter Anschluss an **Thoraxdrainagen**.
- Anschluss an **geschlossene Wunddrainagesysteme**.

Kontaktinformationen

HINWEIS: Weitere Informationen, insbesondere Informationen zur Sicherheit oder zu internen Schulungen, erhalten Sie von Ihrer Stryker-Vertretung. Sie können auch den Stryker Neptune-Kundendienst unter der Nummer +1-800-550-7836 anrufen.

Zum Gebrauch mit



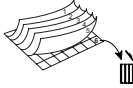

Der Stryker HEPA-Filter für Flüssigkeitsabsaugung (Fluid Suction HEPA Filter), REF 0702-034-000, im Folgenden „Filter“ genannt, dient zur Verwendung zusammen mit dem Neptune 2 Entsorgungssystem, genauer gesagt, dem mobilen Absauggerät.

Beschreibung

Der Filter dient zur HEPA-Filtrierung (HEPA = High Efficiency Particulate Air, hocheffizienter Luftpartikelfilter) der aus den Flüssigkeits-Sammelbehältern des mobilen Absauggeräts abgesaugten Luft, bevor sie abgelassen wird.

Symboldefinitionen

Erläuterungen der am Gerät und/oder in den Geräteinformationen befindlichen Symbole sind in diesem Abschnitt oder in der *Tabelle mit Symbolerklärungen* zu finden. Siehe die dem Gerät beiliegende *Tabelle mit Symbolerklärungen*.

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	ALLGEMEINES WARNHINWEISSYMBOL
	GEBRAUCHSANWEISUNG BEACHTEN
	DIESEN FILTER ALLE 6 MONATE WECHSELN BZW. WENN DIE ANZEIGE AM BEDIENFELD DES MOBILEN ABSAUGGERÄTS DAZU AUFFORDERT.
	DAS FILTERMATERIAL NICHT BERÜHREN.

Benutzer- und Patientensicherheit



WARNHINWEISE:

- Um die Systemkomponenten oder mit diesem System kompatiblen Komponenten sachgerecht anwenden zu können, muss der Benutzer mit den Anleitungen vertraut sein. Besonders ist auf Informationen zu achten, die mit **WARNHINWEIS** gekennzeichnet sind. Der Benutzer muss sich vor dem Gebrauch mit den Systemkomponenten vertraut machen. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen von Patienten und/oder medizinischem Personal führen.
- Diese Geräte dürfen nur von ausgebildetem und erfahrenem medizinischem Fachpersonal verwendet werden.

- Nach Erhalt alle Komponenten auf Schäden überprüfen. KEIN Gerät benutzen, das offensichtlich beschädigt ist. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen von Patienten und/oder medizinischem Personal führen.
- Nur von Stryker zugelassene Systemkomponenten und Zubehör verwenden, sofern nicht anders angegeben. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen von Patienten und/oder medizinischem Personal führen.
- KEINE Systemkomponente oder Zubehörteile auseinandernehmen, modifizieren, warten oder reparieren, sofern nicht anders angegeben. Den Stryker Neptune-Kundendienst anrufen.
- **GEFAHR DURCH HÄMATOGENE KRANKHEITSERREGER**
 - Bei der Bedienung bzw. beim Umgang mit diesem System STETS persönliche Schutzausrüstung (Personal Protective Equipment, PPE) tragen.
 - Die Schläuche STETS am Sammelrohr angeschlossen lassen und nicht benutzte Anschlüsse bei der Entsorgung verschließen.
 - Der gebrauchte Filter ist als biogefährlicher Abfall anzusehen. STETS die örtlichen Vorschriften zur ordnungsgemäßen Handhabung und Entsorgung von biogefährlichem Abfall befolgen.

Nichtbeachtung kann eine Infektion verursachen und zu Verletzungen des medizinischen Personals führen.

- Das Filtermaterial NICHT berühren (Abbildung 1). Das Filtermaterial reinigt die aus den Flüssigkeits-Sammelbehältern des mobilen Absauggeräts abgesaugte Luft, bevor sie abgelassen wird. Nichtbeachtung kann Schäden am Filtermaterial bewirken und zu Verletzungen von Patient und/oder medizinischem Personal führen.

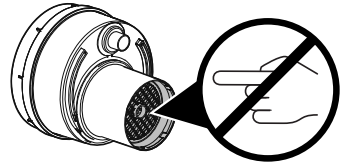


Abbildung 1 – Schäden am Filtermaterial vermeiden

Anleitung

HINWEIS: Informationen zum Bedienfeld und zu Fehlermeldungen der im Lieferumfang des mobilen Absauggeräts enthaltenen Gebrauchsanweisung entnehmen. Aufgrund von Unterschieden in der Konfiguration des mobilen Absauggeräts können manche der in diesem Handbuch für den Filter aufgeführten Anweisungen und Abbildungen von denen in der Gebrauchsanweisung für das mobile Absauggerät abweichen. Allerdings betrifft dies nicht die Vorgehensweise für den Wechsel des Filters und das Zurücksetzen des Zählers.

Filter wechseln

HINWEISE:

- Den Filter alle sechs Monate wechseln bzw. wenn die Anzeige am Bedienfeld des mobilen Absauggeräts dazu auffordert. Nichtbeachtung führt zu einer verminderten Flüssigkeitsabsaugung oder zu einer zunehmenden Geruchsbelästigung.
 - Die Lebensdauer des Filters beträgt 500 Stunden. Das mobile Absauggerät berechnet die Betriebsdauer des Filters automatisch. Nach einem Filterwechsel STETS den Betriebsstundenzähler des Filters zurücksetzen. Siehe dazu den Abschnitt *Betriebsstundenzähler des Filters zurücksetzen*.
1. Sicherstellen, dass der Netzschalter des mobilen Absauggeräts „AUS“ ist.
 2. Die Klappe des Filterfachs entfernen (Abbildung 2).

Filter wechseln (Fortsetzung)

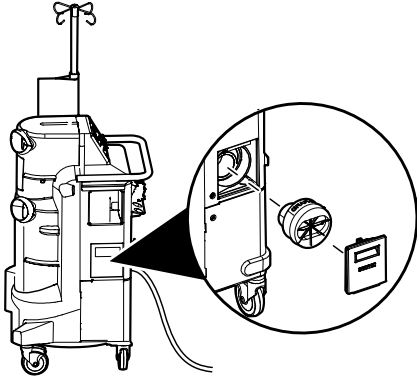


Abbildung 2 – Filter entfernen und installieren

- Den gebrauchten Filter entfernen und ordnungsgemäß entsorgen.
- Das Datum des Wechsels auf dem Etikett des neuen Filters vermerken.
- Den neuen Filter in das Filterfach einsetzen und die Klappe wieder anbringen (Abbildung 2).
- Sicherstellen, dass das Netzkabel an das mobile Absauggerät und das Stromnetz angeschlossen ist.
- Den Netzschalter des mobilen Absauggeräts **EINSCHALTEN** und die **WARNUNG GERÄT MIT HOHER ABSAUGUNG** bestätigen.

- Die Taste **ABSAUGUNG EIN/AUS** drücken und das Einstellrad einer der beiden Behälter zur Anpassung der **SAUGLEISTUNGSGRENZEN** auf die maximale Absaugung drehen. Sicherstellen, dass der maximale Saugleistungswert auf der **ANZEIGE AM BEDIENFELD** erreicht wird (Abbildung 3).

HINWEIS: Sicherstellen, dass im mobilen Absauggerät keine Sammelrohre installiert sind.

- Wird die Absaugung **NICHT** erreicht, den Filter neu positionieren. Wird die Saugleistung immer noch **NICHT** erreicht, den Stryker Neptune-Kundendienst benachrichtigen.

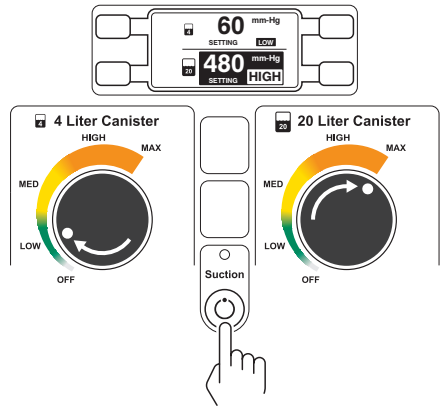


Abbildung 3 – Absaugung einschalten

Betriebsstundenzähler des Filters zurücksetzen

1. Sicherstellen, dass das Netzkabel an das mobile Absauggerät und das Stromnetz angeschlossen ist.
2. Sicherstellen, dass der Netzschalter EINGESCHALTET und die WARNUNG GERÄT MIT HOHER ABSAUGUNG bestätigt worden ist.
3. Auf dem Bedienfeld die Drucktaste solange gedrückt halten, bis der Bildschirm SYSTEMSETUP angezeigt wird (Abbildung 4).

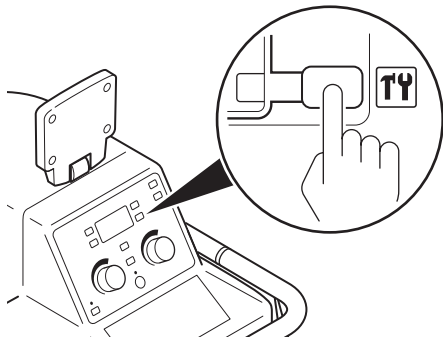


Abbildung 4 – Auf Systemsetup zugreifen

4. Auf dem Bildschirm SYSTEMSETUP die Tasten neben den Pfeilsymbolen drücken, um ABSAUGFILTER HALTBARKEIT (ABSAUGFILT. HALTB.) zu markieren. Die Taste neben OK drücken, um die Auswahl zu treffen (Abbildung 5).

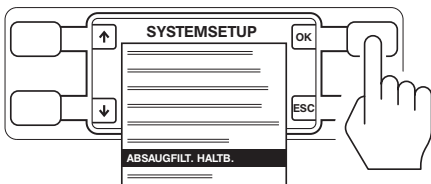


Abbildung 5 – Absaugfilter-Option auswählen

5. Der Bildschirm ABSAUGFILTER HALTBARKEIT (ABSAUGFILT. HALTB.) wird angezeigt. Die Anzeigetaste (ZÄHLER ZURÜCKSETZEN) drücken, um den aktuellen Wert der Filterlebensdauer auf 500 Stunden zu setzen (Abbildung 6).

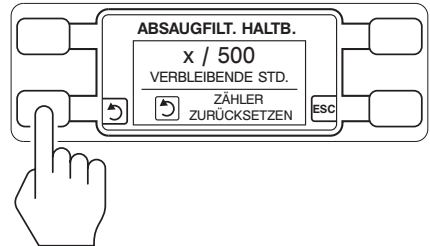


Abbildung 6 – Betriebsstundenzähler zurücksetzen

6. Die Anzeigetaste (OK) drücken, um die Änderung anzunehmen. Die Anzeigetaste (ESC) drücken, um die Änderung abzubrechen (Abbildung 7).

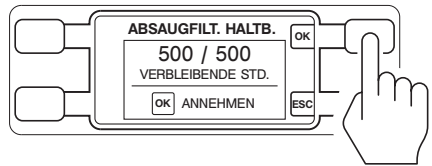


Abbildung 7 – Betriebsstundenwert bestätigen

Indications

Le système de gestion des déchets Neptune 2 (Neptune 2 Waste Management System) est destiné à être utilisé en salle d'opération, en service de pathologie, en centre chirurgical et en cabinet médical pour le recueil et l'élimination des déchets chirurgicaux liquides, ainsi que pour l'évacuation de la fumée générée par un bistouri électrique ou un laser.

Contre-indications

Les utilisations suivantes du système de gestion des déchets Neptune 2 sont **contre-indiquées** :

- Raccordement directement à des **drains thoraciques**.
- Raccordement à des **systèmes de drainage de plaie fermés**.

Coordonnées

REMARQUE : Pour des informations complémentaires, en particulier des informations sur la sécurité ou sur la formation en interne, contacter le représentant Stryker local ou appeler le service clientèle Neptune Stryker au +1-800-550-7836.

Utiliser avec



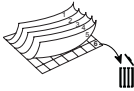

Le filtre HEPA pour l'aspiration des liquides (Fluid Suction HEPA Filter) Stryker REF 0702-034-000, ci-après dénommé le « filtre », est destiné à être utilisé avec le système de gestion des déchets Neptune 2, en particulier avec le Nomade.

Description

Le filtre à air particulière à très haute efficacité (High Efficiency Particulate Air, HEPA) assure la filtration de l'air extrait de la ou des cuves de recueil des liquides du Nomade avant l'échappement de l'air.

Définition des symboles

Les symboles qui se trouvent sur l'équipement et/ou sur les étiquettes sont définis dans cette section ou dans le *Tableau de définition des symboles*. Voir le *Tableau de définition des symboles* fourni avec l'équipement.

SYMBOLE	DÉFINITION
	SYMBOLE D'AVERTISSEMENT GÉNÉRAL
	CONSULTER LE MODE D'EMPLOI
	REMPLENER LE FILTRE TOUS LES 6 MOIS OU COMME INDiqué SUR LE NOMADE.
	NE PAS TOUCHER LES MATÉRIEAUX DE FILTRATION.

Sécurité de l'utilisateur et du patient



AVERTISSEMENTS :

- Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser les composants du système ou des composants compatibles avec ce système. Prêter une attention particulière aux AVERTISSEMENTS. Prendre connaissance des composants du système avant de les utiliser. Le non-respect de ces consignes risque d'entraîner des blessures au patient et/ou au personnel soignant.
- L'utilisation de cet équipement est réservée aux professionnels de la santé qui ont reçu la formation et acquis l'expérience nécessaires.

- Vérifier dès réception le bon état de chaque composant. NE PAS utiliser l'équipement s'il est visiblement endommagé. Le non-respect de ces consignes risque d'entraîner des blessures au patient et/ou au personnel soignant.
- Sauf indication contraire, n'utiliser que des composants et des accessoires agréés par Stryker. Le non-respect de ces consignes risque d'entraîner des blessures au patient et/ou au personnel soignant.
- NE PAS démonter, modifier, entretenir ou réparer tout composant du système ou accessoire, sauf indication contraire. Appeler le service clientèle Neptune Stryker.
- **DANGER LIÉ AUX PATHOGÈNES À DIFFUSION HÉMATOGÈNE**
 - TOUJOURS porter un équipement de protection individuelle (Personal Protective Equipment, PPE) lors de l'utilisation ou de la manipulation de cet équipement.
 - TOUJOURS laisser la tubulure raccordée au collecteur et fermer tous les ports inutilisés pendant l'élimination.
 - Le filtre usé est un déchet présentant un risque biologique. TOUJOURS respecter les réglementations locales concernant la manipulation et l'élimination correctes des déchets présentant un risque biologique.

Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner une infection et causer une blessure au personnel soignant.

- NE PAS toucher les matériaux de filtration (Figure 1). Les matériaux de filtration filtrent l'air extrait de la ou des cuves de recueil des liquides du Nomade avant l'échappement de l'air. Le non-respect de cette consigne peut endommager les matériaux de filtration et entraîner des blessures au patient et/ou au personnel soignant.

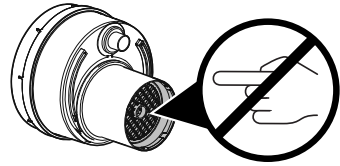


Figure 1 – Prévention de l'endommagement des matériaux du filtre

Mode d'emploi

REMARQUE : Consulter le mode d'emploi fourni avec le Nomade pour des informations sur le panneau de commande et les messages d'erreur. En raison des différences de configuration du Nomade, certaines instructions et illustrations contenues dans le manuel de ce filtre peuvent ne pas être exactement celles rencontrées dans le mode d'emploi de votre Nomade. Cependant, les procédures pour remplacer le filtre et réinitialiser l'horloge ne sont pas affectées.

Remplacement du filtre

REMARQUES :

- Remplacer le filtre tous les six mois ou comme indiqué sur l'écran du panneau de commande du Nomade. Le non-respect de cette consigne entraîne une diminution de l'aspiration des liquides ou une augmentation de l'odeur.
- La durée de vie du filtre est de 500 heures de fonctionnement. Le Nomade calcule automatiquement la durée d'utilisation du filtre. Après le remplacement du filtre, TOUJOURS réinitialiser l'horloge du filtre. Se reporter à la procédure de *Réinitialisation de l'horloge du filtre*.
 1. S'assurer que l'interrupteur d'alimentation du Nomade est sur ARRÊT.
 2. Retirer la porte du logement du filtre (Figure 2).

Remplacement du filtre (suite)

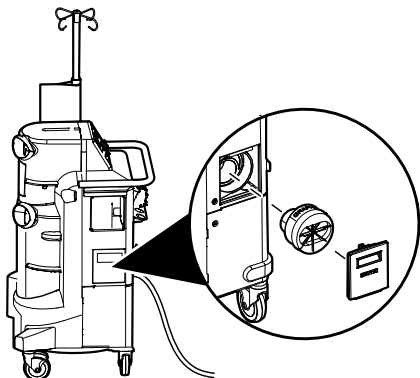


Figure 2 – Retrait et installation du filtre

3. Retirer et éliminer de manière adéquate le filtre usé.
4. Noter la date du remplacement sur l'étiquette du nouveau filtre.
5. Installer le nouveau filtre dans le logement du filtre et remettre la porte en place (Figure 2).
6. Vérifier que le cordon d'alimentation est connecté entre le Nomade et le circuit d'alimentation électrique de l'établissement.
7. Pousser l'interrupteur d'alimentation du Nomade sur la position MARCHÉ et accepter l'AVERTISSEMENT DISPOSITIF À FORTE ASPIRATION.

8. Appuyer sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT ASPIRATION et tourner le bouton RÉGLAGE DES LIMITES DE L'ASPIRATION de chaque cuve sur le niveau d'aspiration maximal. S'assurer que la valeur du niveau d'aspiration maximale sur l'ÉCRAN DU PANNEAU DE COMMANDE est obtenue (Figure 3).

REMARQUE : Vérifier qu'aucun collecteur n'est installé dans le Nomade.

9. Si le niveau d'aspiration n'est PAS atteint, repositionner le filtre. Si le niveau d'aspiration n'est toujours PAS atteint, contacter le service clientèle Neptune Stryker.

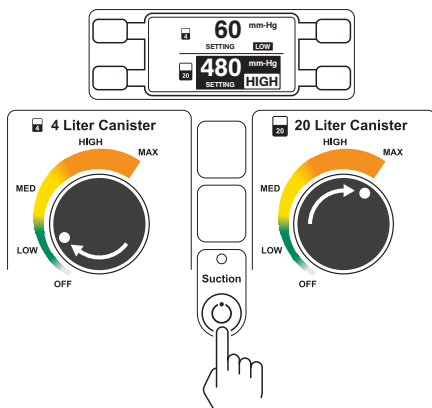


Figure 3 – Activation de l'aspiration

Réinitialisation de l'horloge du filtre

1. Vérifier que le cordon d'alimentation est connecté entre le Nomade et le circuit d'alimentation électrique de l'établissement.
2. Vérifier que l'interrupteur d'alimentation est sur la position MARCHÉ et que l'AVERTISSEMENT DISPOSITIF À FORTE ASPIRATION a été accepté.
3. Depuis le panneau de commande, appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'écran CONF. SYST. s'affiche (Figure 4).

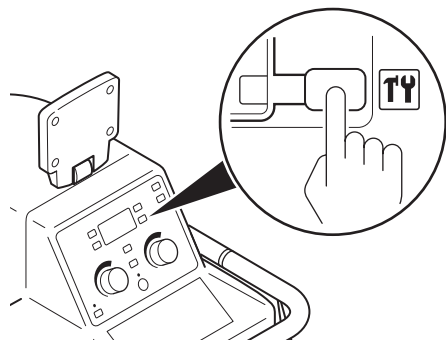


Figure 4 – Accès à la configuration du système

4. Sur l'écran CONF. SYST., appuyer sur les boutons à côté des icônes en flèche pour mettre DURÉE FILT. ASP. en surbrillance. Appuyer sur le bouton à côté de OK pour effectuer la sélection (Figure 5).

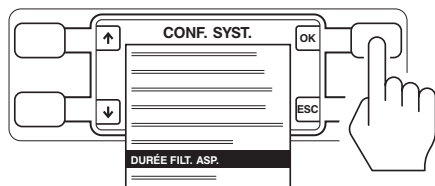


Figure 5 – Sélection de l'option du filtre d'aspiration

5. L'écran DURÉE FILT. ASP. s'affiche. Appuyer sur le bouton d'écran (RÉIN. HORLOGE) pour régler la valeur actuelle de durée de vie du filtre sur 500 heures (Figure 6).

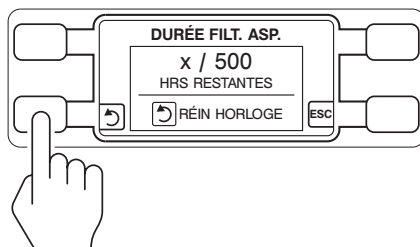


Figure 6 – Réinitialisation de la valeur de l'horloge

6. Appuyer sur le bouton d'écran (OK) pour accepter la modification. Appuyer sur le bouton d'écran (ESC) pour annuler la modification (Figure 7).



Figure 7 – Acceptation de la valeur de l'horloge

Indicazioni per l'uso

Il sistema di gestione dei rifiuti Neptune 2 (Neptune 2 Waste Management System) è previsto per l'uso in sala operatoria, nel reparto patologia, nei centri chirurgici e negli ambulatori per raccogliere e smaltire i rifiuti chirurgici liquidi, nonché per raccogliere i fumi generati dai dispositivi di elettrocauterizzazione o laser.

Controindicazioni

Il sistema di gestione dei rifiuti Neptune 2 è **controindicato nei seguenti casi:**

- connessione diretta a **cannule toraciche;**
- connessione a **sistemi chiusi di drenaggio delle ferite.**

Informazioni di contatto

NOTA - Per ulteriori informazioni, soprattutto sulla sicurezza, o per l'addestramento in servizio, rivolgersi al rappresentante addetto alle vendite di Stryker o contattare il servizio di assistenza clienti Neptune di Stryker al numero +1-800-550-7836 (numero verde per chi chiama dagli USA).

Da usarsi con

Il filtro HEPA per l'aspirazione dei liquidi (Fluid Suction HEPA Filter) di Stryker REF 0702-034-000, in seguito denominato il "filtro", è destinato all'utilizzo con il sistema di gestione dei rifiuti Neptune 2, nello specifico l'Unità mobile.

Descrizione

Il filtro è progettato per il filtraggio ad alta capacità delle particelle in sospensione (High Efficiency Particulate Air, HEPA) nell'aria evacuata dal(i) contenitore(i) di raccolta dei fluidi dell'Unità mobile prima che l'aria stessa venga sfiatata.

Definizioni dei simboli

I simboli che si trovano sull'apparecchiatura e/o sulle etichette sono definiti in questa sezione o nella *Tabella di definizione dei simboli*. Fare riferimento alla *Tabella di definizione dei simboli* in dotazione con l'apparecchiatura.

SIMBOLO	DEFINIZIONE
	INDICATORE DI AVVERTENZA GENERALE
	CONSULTARE LE ISTRUZIONI PER L'USO
	SOSTITUIRE QUESTO FILTRO OGNI 6 MESI OPPURE SECONDO QUANTO INDICATO DALL'UNITÀ MOBILE.
	NON TOCCARE IL MATERIALE DI FILTRAGGIO.

Sicurezza dell'operatore e del paziente



AVVERTENZE

- Prima di usare qualsiasi componente del sistema, o qualsiasi componente con esso compatibile, leggere e comprendere a fondo le istruzioni. Prestare particolare attenzione alle informazioni presenti nelle AVVERTENZE. Prima di usare i componenti del sistema occorre conoscerli a fondo. In caso contrario, si corre il rischio di provocare lesioni al paziente e/o al personale sanitario.
- Questa apparecchiatura deve essere usata solo da personale sanitario esperto e adeguatamente addestrato.

- Al ricevimento iniziale, controllare ciascun componente per escludere la presenza di danni. **NON** usare apparecchiature che presentano danni evidenti. In caso contrario, si corre il rischio di provocare lesioni al paziente e/o al personale sanitario.
- Se non altrimenti specificato, usare solo i componenti e gli accessori del sistema approvati da Stryker. In caso contrario, si corre il rischio di provocare lesioni al paziente e/o al personale sanitario.
- **NON** smontare, modificare, sottoporre a manutenzione, né riparare alcun componente o accessorio del sistema, se non altrimenti specificato. Contattare il servizio di assistenza clienti Neptune di Stryker.
- **RISCHIO DI ESPOSIZIONE A PATOGENI TRASMESSI PER VIA EMATICA**

- Indossare **SEMPRE** dispositivi di protezione individuale (Personal Protective Equipment, PPE) durante l'azionamento o la manipolazione di questa apparecchiatura.
- Lasciare **SEMPRE** la cannula collegata al collettore e chiudere i raccordi inutilizzati durante lo smaltimento.
- Il filtro usato è un rifiuto a rischio biologico. Attenersi **SEMPRE** alle norme locali relative alla manipolazione e allo smaltimento corretti dei rifiuti biologicamente pericolosi.

Il mancato rispetto di questa avvertenza può causare infezioni e provocare lesioni al personale sanitario.

- **NON** toccare il materiale di filtraggio (Figura 1). Il materiale di filtraggio filtra l'aria evacuata dal(i) contenitore(i) di raccolta dei fluidi dell'Unità mobile prima che l'aria stessa venga sfatata. Il mancato rispetto di questa avvertenza può causare danni al materiale di filtraggio e provocare lesioni al paziente e/o al personale sanitario.

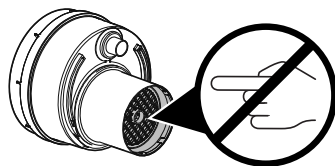


Figura 1 – Non danneggiare il materiale di filtraggio

Istruzioni

NOTA - Attenersi alle istruzioni per l'uso fornite con l'Unità mobile per le informazioni relative al pannello di controllo e ai messaggi di errore. A causa delle differenze di configurazione dell'Unità mobile, alcune istruzioni e illustrazioni contenute nel presente manuale del filtro potrebbero non coincidere perfettamente con quelle riportate nelle istruzioni per l'uso dell'Unità mobile. Questo tuttavia non influenza le procedure di sostituzione del filtro e azzeramento del timer.

Sostituzione del filtro

NOTE

- Sostituire il filtro ogni sei mesi, oppure come indicato sul display del pannello di controllo dell'Unità mobile. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporterà la riduzione del livello di aspirazione dei fluidi o un aumento dell'odore sgradevole.
 - Il filtro ha una vita utile di 500 ore. L'Unità mobile calcola automaticamente le ore di uso del filtro. Dopo aver sostituito il filtro, riazzerare **SEMPRE** il timer del filtro. Vedere la procedura *Riazzerramento del timer del filtro*.
1. Accertarsi che l'interruttore di alimentazione dell'Unità mobile si trovi in posizione OFF.
 2. Rimuovere lo sportello dal vano del filtro (Figura 2).

Sostituzione del filtro (continua)

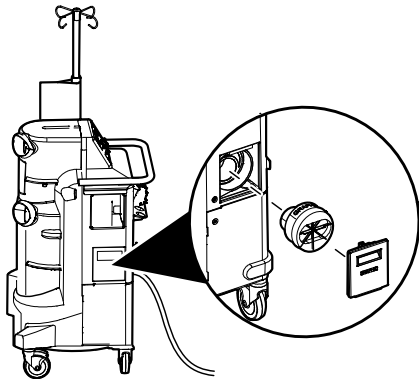


Figura 2 – Rimozione e installazione del filtro

3. Rimuovere e smaltire adeguatamente il filtro usato.
4. Sull'etichetta del filtro nuovo indicare la data in cui è stato sostituito il filtro.
5. Installare il nuovo filtro nel vano del filtro e rimettere a posto lo sportello (Figura 2).
6. Controllare che il cavo di alimentazione colleghi l'Unità mobile alla rete di alimentazione della struttura sanitaria.
7. Premere l'interruttore di alimentazione dell'Unità mobile sulla posizione ON e confermare L'AVVERTENZA DI DISPOSITIVO AD ASPIRAZIONE ELEVATA.

8. Premere il pulsante ASPIRAZIONE ON/OFF e ruotare il selettore di IMPOSTAZIONE DEI LIMITI DELL'ASPIRAZIONE di uno dei due contenitori sul livello massimo di aspirazione. Accertarsi di aver ottenuto il livello di aspirazione massimo sul DISPLAY DEL PANNELLO DI CONTROLLO (Figura 3).

NOTA - Accertarsi che sull'Unità mobile non siano installati collettori.

9. Se il livello di aspirazione NON viene raggiunto, riposizionare il filtro. Se anche dopo avere riposizionato il filtro l'unità NON raggiunge il livello di aspirazione, chiamare il centro di assistenza Stryker Neptune.

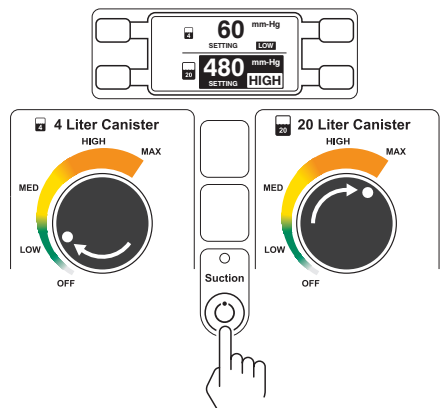


Figura 3 – Applicazione dell'aspirazione

Riazzamento del timer del filtro

1. Controllare che il cavo di alimentazione colleghi l'Unità mobile alla rete di alimentazione della struttura sanitaria.
2. Accertarsi che l'interruttore di alimentazione si trovi in posizione ON e che L'AVVERTENZA DI DISPOSITIVO AD ASPIRAZIONE ELEVATA sia stata confermata.
3. Dal pannello di controllo, premere e tenere premuto il pulsante finché non viene visualizzata la schermata IMPOSTAZ. SISTEMA (Figura 4).

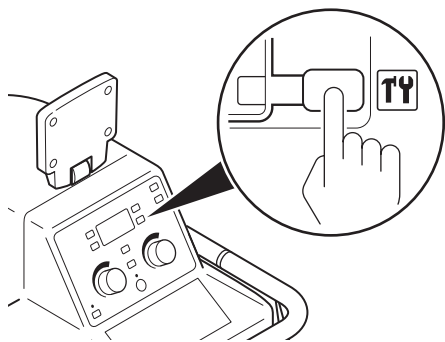


Figura 4 – Accesso alla configurazione del sistema

4. Dalla schermata IMPOSTAZ. SISTEMA premere i pulsanti accanto alle icone delle frecce per evidenziare la DURATA DEL FILTRO DI ASPIRAZIONE (DURAT FILTR ASPIR). Premere il pulsante accanto a OK per eseguire la selezione (Figura 5).

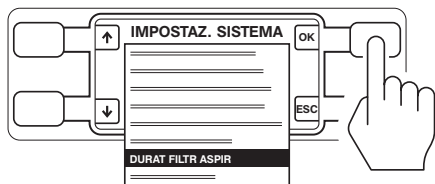


Figura 5 – Selezione dell'opzione filtro di aspirazione

5. Si visualizza la schermata DURAT FILTR ASPIR. Premere il pulsante del display (RIAZZ TIMER) per portare a 500 ore il valore corrente della durata del filtro (Figura 6).

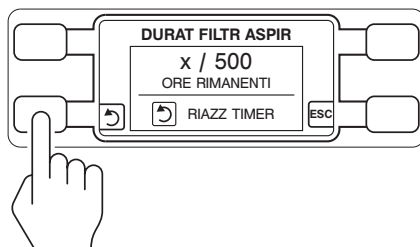


Figura 6 – Riazzamento del valore del timer

6. Premere il pulsante del display (OK) per accettare la modifica. Premere il pulsante del display (ESC) per annullare la modifica (Figura 7).



Figura 7 – Accettazione del valore del timer

Indicaties voor gebruik

Het Neptune 2 afvalmanagementsysteem (Neptune 2 Waste Management System) dient voor gebruik in de operatiekamer, op de pathologieafdeling, in operatiecentra en in de praktijkkamers van artsen om vloeibaar chirurgisch afval op te vangen en af te voeren en om door elektrocauterisatie- of laserapparatuur voortgebrachte rook op te vangen.

Contra-indicaties

Het Neptune 2 afvalmanagementsysteem is **gecontra-indiceerd voor**:

- rechtstreekse aansluiting op **thoraxdrains**
- aansluiting op **gesloten wonddrainagesystemen**

Contactgegevens

OPMERKING: Neem voor nadere informatie, in het bijzonder veiligheidsinformatie, of voor inservicetraining contact op met uw verkoopvertegenwoordiger van Stryker of bel de Neptune klantenservice van Stryker op +1-800-550-7836.

Voor gebruik met

Het Stryker HEPA-filter voor vloeistofafzuiging (Fluid Suction HEPA Filter) REF 0702-034-000, hierna "filter", genoemd, dient voor gebruik met het Neptune 2 afvalmanagementsysteem, in het bijzonder de mobiele eenheid.

Beschrijving

Het filter zorgt voor uiterst efficiënte filtratie van luchtdeeltjes (High Efficiency Particulate Air, HEPA) uit de lucht die vóór de ontluchting uit de vloeistofopvangbeker(s) van de mobiele eenheid wordt verwijderd.

Verklaring van de symbolen

De symbolen op de apparatuur en de etikettering en in de documentatie worden gedefinieerd in dit gedeelte of in de *symbolendefinitietabel*. Zie de met de apparatuur meegeleverde *symbolendefinitietabel*.

SYMBOOL	DEFINITIE
	ALGEMEEN WAARSCHUWINGSTEKEN
	RAADPLEEG GEBRUIKSAANWIJZING
	VERVANG DIT FILTER OM DE 6 MAANDEN OF ZOALS AANGEGEVEN DOOR DE MOBIELE EENHEID.
	GEEN CONTACT MAKEN MET DE FILTERMEDIA.

Veiligheid van de patiënt/gebruiker



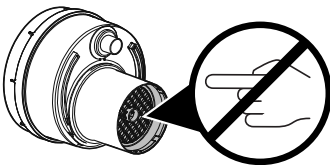
WAARSCHUWINGEN:

- Alvorens enig systeemonderdeel of enig met dit systeem compatibel onderdeel te gebruiken, moet u de instructies doorlezen en begrijpen. Besteed speciale aandacht aan **WAARSCHUWINGEN**. Maak u vóór gebruik vertrouwd met de onderdelen van het systeem. Niet-naleving kan leiden tot letsel van de patiënt en/of het medisch personeel.
- Deze apparatuur mag uitsluitend worden gebruikt door opgeleide en ervaren professionele medische zorgverleners.
- Na eerste ontvangst moet elk onderdeel op beschadiging worden gecontroleerd. Gebruik **GEEN** apparatuur als er beschadiging zichtbaar is. Niet-naleving kan leiden tot letsel van de patiënt en/of het medisch personeel.

- Gebruik alleen door Stryker goedgekeurde systeemonderdelen en accessoires tenzij anders vermeld. Niet-naleving kan leiden tot letsel van de patiënt en/of het medisch personeel.
- Systeemonderdelen of accessoires NIET demonteren, wijzigen, onderhouden ten behoeve van optimale prestaties, of repareren, tenzij anders vermeld. Bel de Neptune klantenservice van Stryker.
- **GEVAAR VAN BLOEDOVERDRAAGBARE PATHOGENEN**
 - Draag bij het bedienen of hanteren van deze apparatuur **ALTIJD** een persoonlijke beschermende uitrusting (Personal Protective Equipment, PPE).
 - Houd de slang **ALTIJD** aangesloten op het verdeelstuk en sluit ongebruikte poorten af tijdens het afvoeren.
 - Het gebruikte filter is biologisch gevaarlijk afval. Neem **ALTIJD** de plaatselijke voorschriften voor de juiste hantering en afvoer van biologisch gevaarlijk afval in acht.

Niet-naleving hiervan kan infectie veroorzaken en leiden tot letsel van het medisch personeel.

- **GEEN** contact maken met de filtermedia (afbeelding 1). De media filteren de uit de vloeistofopvangbeker(s) van de mobiele eenheid verwijderde lucht voordat de ontluchting plaatsvindt. Niet-naleving hiervan kan tot beschadiging van de media en tot letsel van de patiënt en/of het medisch personeel leiden.



Afbeelding 1 – Beschadiging van filtermedia voorkomen

Instructies

OPMERKING: Zie de met de mobiele eenheid meegeleverde gebruiksaanwijzing voor informatie over het bedieningspaneel en foutberichten. Wegens verschillen in de configuratie van de mobiele eenheid zijn bepaalde instructies en illustraties in deze filterhandleiding wellicht niet helemaal hetzelfde als de instructies en illustraties in de gebruiksaanwijzing bij de mobiele eenheid. Dit heeft echter geen invloed op de procedures voor het resetten van het filter en het resetten van de timer.

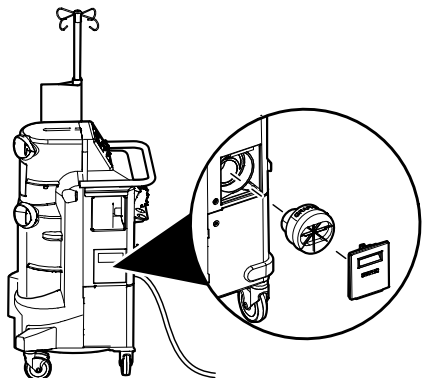
Het filter vervangen

OPMERKINGEN:

- Vervang het filter om de zes maanden of zoals aangegeven op het scherm op het bedieningspaneel van de mobiele eenheid. Niet-naleving hiervan kan tot een verminderde vloeistofafzuiging of een sterkere geur leiden.
- De levensduur van het filter bedraagt 500 uur. De mobiele eenheid berekent de gebruikstijd van het filter automatisch. Na vervanging van het filter moet de filtertimer **ALTIJD** worden teruggesteld. Zie de procedure *De filtertimer terugstellen*.

1. Zorg dat de stroomschakelaar **UIT** staat.
2. Verwijder het luik van het filtercompartiment (afbeelding 2).

Het filter vervangen (vervolg)



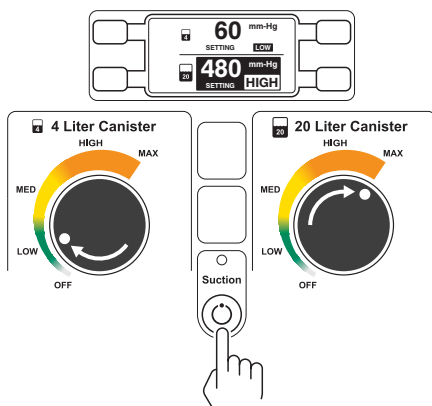
Afbeelding 2 – Filter verwijderen en installeren

3. Verwijder het gebruikte filter en voer het op de juiste wijze af.
4. Markeer de vervangingsdatum op het label van het nieuwe filter.
5. Installeer het nieuwe filter in het filtercompartiment en zet het luik op zijn plaats terug (afbeelding 2).
6. Zorg dat het netsnoer is aangesloten tussen de mobiele eenheid en de netspanning van het ziekenhuis.
7. Zet de stroomschakelaar van de mobiele eenheid in de AAN-stand en bevestig de HIGH SUCTION DEVICE WARNING (waarschuwing voor hulpmiddel met sterke afzuiging).

8. Druk op de AAN/UIT-knop voor SUCTION (afzuiging) en zet de draaiknop voor HET INSTELLEN VAN DE BEGRENZING VAN DE AFZUIGING van een van beide opvangbekers op maximale zuigkracht (MAX). Controleer of op het SCHERM OP HET BEDIENINGSPANEEL de maximale waarde voor de zuigkracht wordt verkregen (afbeelding 3).

OPMERKING: Zorg dat er geen verdeelstukken in de mobiele eenheid zijn geïnstalleerd.

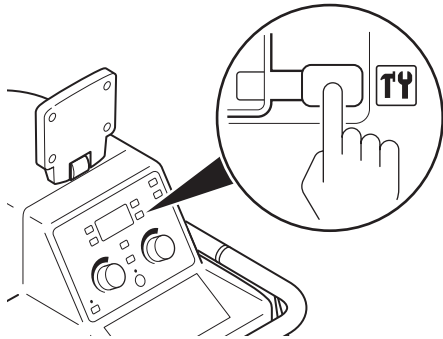
9. Indien de zuigkracht NIET is bereikt, moet het filter worden verplaatst. Indien de zuigkracht nog steeds NIET is bereikt, dient u contact op te nemen met het Neptune servicecentrum van Stryker.



Afbeelding 3 – Afzuiging verrichten

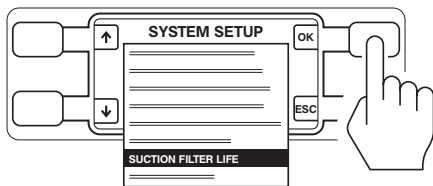
De filtertimer terugstellen

1. Zorg dat het netsnoer is aangesloten tussen de mobiele eenheid en de netspanning van het ziekenhuis.
2. Zorg dat de stroomschakelaar in de AAN-stand staat en dat de HIGH SUCTION DEVICE WARNING is bevestigd.
3. Vanuit het bedieningspaneel drukt u op de drukknop en houdt u deze ingedrukt totdat het scherm SYSTEM SETUP (systeem-setup) verschijnt (afbeelding 4).



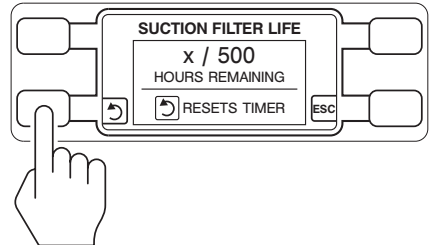
Afbeelding 4 – Toegang verkrijgen tot de systeem-setup

4. Vanuit het scherm SYSTEM SETUP drukt u op de knoppen links van de pijlpictogrammen om SUCTION FILTER LIFE (levensduur van afzuigfilter) te markeren. Druk op de knop naast OK om een selectie te maken (afbeelding 5).



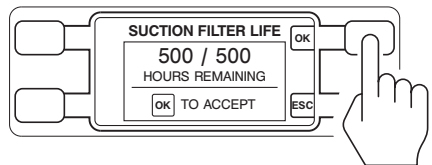
Afbeelding 5 – De afzuigfilteroptie selecteren

5. Het scherm SUCTION FILTER LIFE verschijnt. Druk op de schermknop (RESETS TIMER [timer wordt teruggesteld]) om de huidige waarde voor de levensduur van het filter te veranderen in 500 hours (500 uur) (afbeelding 6).



Afbeelding 6 – De waarde op de timer terugstellen

6. Druk op de schermknop (OK) om de verandering te accepteren. Druk op de schermknop (ESC) om de verandering te annuleren (afbeelding 7).



Afbeelding 7 – De waarde op de timer accepteren

Användningsområde

Neptune 2 avfallshanteringssystem (Neptune 2 Waste Management System) är avsett att användas i operationssalen, vid patologiavdelningar, vid kirurgikliniker och på läkarmottagningar för uppsamling och kassering av kirurgiskt vätskeavfall samt för uppsamling av rök som genererats av elektrokautiserings- och laserutrustning.

Kontraindikationer

Neptune 2 avfallshanteringssystem är **kontraindicerat för:**

- anslutning direkt till **thoraxslangar**.
- anslutning till **slutna sårdränagesystem**.

Kontaktinformation

OBS! Om du behöver mer information, särskilt säkerhetsinformation, eller utbildning på arbetsplatsen ska du kontakta din Stryker-återförsäljare eller ringa Stryker Neptune kundtjänst på +1-800-550-7836.

För användning tillsammans med

Stryker HEPA vätskesugfilter (Fluid Suction HEPA Filter) REF 0702-034-000, nedan kallat "filter", är avsett att användas med Neptune 2 avfallshanteringssystem, närmare bestämt den mobila sugenheten.

Beskrivning

Filtret tillhandahåller högeffektiv partikelfiltrering av luft (High Efficiency Particulate Air, HEPA) som evakueras från den mobila sugenhetens kanister/kanistrar för uppsamling av vätska innan luften töms ut.

Symboldefinitioner

De symboler som finns på utrustningen och/eller tillhörande dokument och etiketter definieras i detta avsnitt eller i *tabellen med symboldefinitioner*. Se den tabell med *symboldefinitioner* som medföljer utrustningen.

SYMBOL	DEFINITION
	ALLMÄN VARNINGSSYMBOL
	SE BRUKSANVISNINGEN
	BYT UT DETTA FILTER VAR SJÄTTE MÅNAD ELLER ENLIGT INDIKATIONER FRÅN DEN MOBILA SUGENHETEN.
	VIDRÖR INTE FILTERMATERIALET.

Användar-/patientsäkerhet



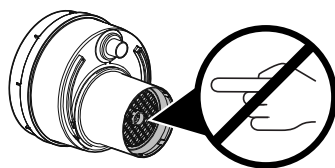
VARNINGAR:

- Läs igenom och se till att förstå anvisningarna före användning av en systemkomponent eller en komponent som är kompatibel med detta system. Var särskilt uppmärksam på information märkt VARNING. Gör dig väl förtrogen med systemkomponenterna innan du använder dem. Underlåtenhet att följa anvisningarna kan medföra skada på patient och/eller sjukvårdspersonal.
- Endast utbildad och erfaren sjukvårdspersonal får använda denna utrustning.

- När satsen levereras ska varje komponent inspekteras för skador. Använd INTE någon utrustning om uppenbar skada föreligger. Underlåtenhet att följa anvisningarna kan medföra skada på patient och/eller sjukvårdspersonal.
- Använd endast systemkomponenter och -tillbehör som godkänts av Stryker, om inte annat anges. Underlåtenhet att följa anvisningarna kan medföra skada på patient och/eller sjukvårdspersonal.
- Det är INTE tillåtet att demontera, ändra, utföra service på eller reparera en komponent eller ett tillbehör i systemet, om inte annat anges. Ring Stryker Neptune kundtjänst.
- FARA FÖR BLODBURNA PATOGENER
 - Använd ALLTID personlig skyddsutrustning (Personal Protective Equipment, PPE) när du använder eller hanterar denna utrustning.
 - Lämna ALLTID slangarna anslutna till förgreningen och oanvända portar stängda vid avfallshantering.
 - Det förbrukade filtret utgör biologiskt riskavfall. Följ ALLTID lokala föreskrifter beträffande korrekt hantering och kassering av biologiskt riskavfall.

Underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till infektion och medföra skada på sjukvårdspersonal.

- Vidrör INTE filtermaterialet (figur 1). Materialet filtrerar den luft som evakueras från den mobila sugenhetens kanister/kanistrar för uppsamling av vätska innan luften töms ut. Underlåtenhet att följa anvisningarna kan orsaka skada på materialet och medföra skada på patient och/eller sjukvårdspersonal.



Figur 1 – Förhindra skador på filtermaterialet

Bruksanvisning

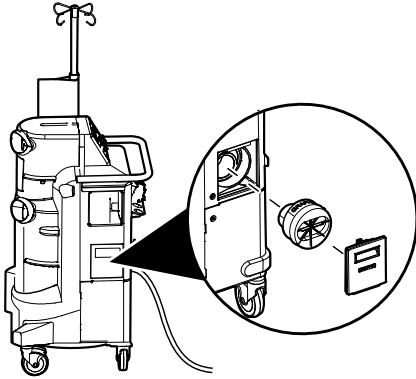
OBS! Se den bruksanvisning som medföljer den mobila sugenheten för information om kontrollpanelen och felmeddelanden. På grund av skillnader i den mobila sugenhetens konfiguration är det möjligt att vissa av anvisningarna och illustrationerna i denna filterhandbok inte exakt motsvarar de som finns i bruksanvisningen för den mobila sugenheten. Procedurerna för att byta filtret och återställa timern påverkas emellertid inte av detta.

Byta ut filtret

OBS!

- Byt ut filtret var sjätte månad eller enligt indikation på den mobila sugenhetens kontrollpanelsdisplay. Underlåtenhet att följa anvisningarna leder till minskad vätskesugning eller ökad lukt.
 - Filtret har en livslängd på 500 timmar. Den mobila sugenheten beräknar filtrets drifttid automatiskt. Återställ ALLTID filtertimern efter filterbyte. Se förfarandet för att *Återställa filtertimern*.
1. Säkerställ att strömbrytaren på den mobila sugenheten är avstängd.
 2. Ta loss luckan från filterfacket (figur 2).

Byta ut filtret (forts.)



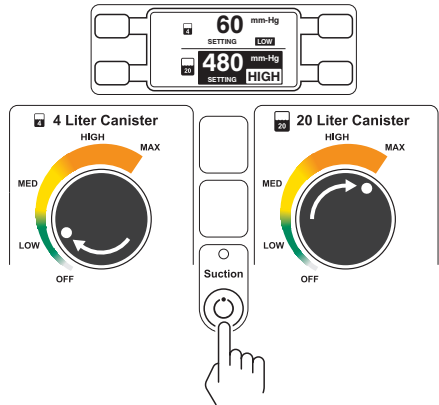
Figur 2 – Avlägsna och montera filtret

3. Avlägsna och kassera det förbrukade filtret på tillbörligt sätt.
4. Ange datum för bytet på det nya filtrets etikett.
5. Placera det nya filtret i filterfacket och montera tillbaka luckan (figur 2).
6. Se till att elsladden är ansluten mellan den mobila sugenheten och ett nätuttag.
7. Tryck på strömbrytaren på den mobila sugenheten så att den slås på och bekräfta HIGH SUCTION DEVICE WARNING (Varning för enhet med hög sugkraft).

8. Tryck på knappen för att slå på/stänga av SUCTION (Sugning) och vrid skivan för SUGGRÄNSINSTÄLLNING för endera kanistern till den högsta sugnivån (MAX). Säkerställ att värdet motsvarande maximal sugnivå har uppnåtts på KONTROLLPANELSDISPLAYEN (figur 3).

OBS! Se till att inga förgreningsrör har installerats i den mobila sugenheten.

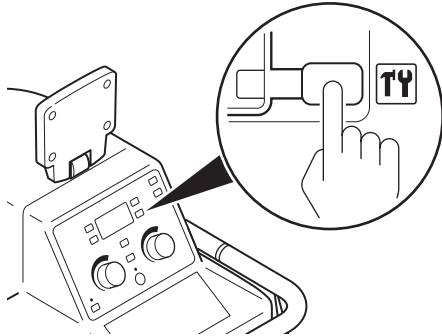
9. Om sugnivån INTE uppnås ska du ändra filtrets position. Om sugnivån fortfarande INTE uppnås ska du kontakta Stryker Neptune-servicecentret.



Figur 3 – Tillämpa sugning

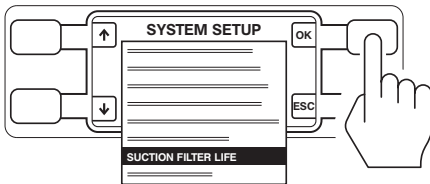
Återställa filtertimern

1. Se till att elsladden är ansluten mellan den mobila sugenheten och ett nätuttag.
2. Kontrollera att strömbrytaren står i påslaget läge och att varningen HIGH SUCTION DEVICE WARNING har bekräftats.
3. Från kontrollpanelen trycker du på tryckknappen och håller den nedtryckt tills skärmen SYSTEM SETUP (Systemkonfiguration) visas (figur 4).



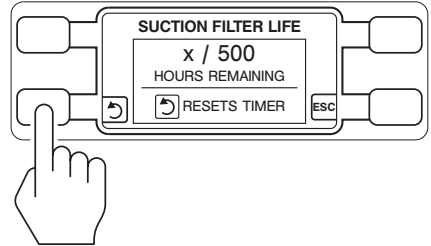
Figur 4 – Få åtkomst till systemkonfiguration

4. Från skärmen SYSTEM SETUP trycker du på knapparna bredvid pilikonerna för att markera SUCTION FILTER LIFE (Sugfiltrets livslängd). Tryck på knappen bredvid OK om du vill göra valet (figur 5).



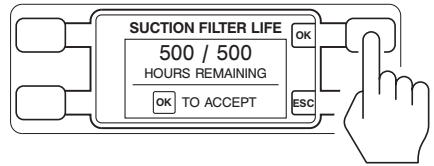
Figur 5 – Välja sugfilteralternativ

5. Skärmen SUCTION FILTER LIFE visas. Tryck på knappen på displayen (RESETS TIMER [Återställer timern]) för att ändra det aktuella värdet för filtrets livslängd till 500 hours (500 timmar) (figur 6).



Figur 6 – Återställa timervärdet

6. Tryck på knappen på displayen (OK) för att acceptera ändringen. Tryck på knappen på displayen (ESC) om du vill avbryta ändringen (figur 7).



Figur 7 – Acceptera timervärdet

Indikationer for anvendelse

Neptune 2 affaldssystem (Neptune 2 Waste Management System) er beregnet til brug på operationsstuen, i patologi, på kirurgiske afdelinger og i lægepraksisser til at opsamle og bortskaffe kirurgisk væskeaffald samt opsuge røg fra elektrokautiserings- eller laserinstrumenter.

Kontraindikationer

Neptune 2 affaldssystemet er **kontraindiceret ved:**

- Tilslutning direkte til **pleuradræn**.
- Tilslutning til **lukkede sårdrænagesystemer**.

Kontaktoplysninger

BEMÆRK: Yderligere oplysninger, især sikkerhedsoplysninger eller intern undervisning fås ved at kontakte salgsrepræsentanten fra Stryker eller ringe til Stryker Neptune servicecenter på +1-800-550-7836 (gratisopkald i USA).

Anvendes med



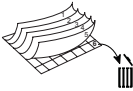

Stryker HEPA-filer til væskesugning (Fluid Suction HEPA Filter) REF 0702-034-000, herefter kaldet "filter", er til brug med Neptune 2 affaldssystem, specifikt det mobile sugeapparat.

Beskrivelse

Filteret yder højeffektiv partikelfiltrering af den luft (High Efficiency Particulate Air, HEPA), der udsuges fra væskesamlingsbeholderne i det mobile sugeapparat, før luften ventileres.

Symboldefinitioner

Symbolerne på udstyret og/eller etiketterne defineres i dette afsnit eller i *Diagram over symboldefinitioner*. Se *Diagram over symboldefinitioner*, der følger med udstyret.

SYMBOL	DEFINITION
	GENERELT ADVARSELSTEGN
	SE BRUGSANVISNINGEN
	UDSKIFT FILTERET HVER 6. MÅNED ELLER SOM ANGIVET AF DET MOBILE SUGEAPPARAT.
	UNDLAD AT KOMME I BERØRING MED FILTERMEDIET.

Personale- og patientsikkerhed



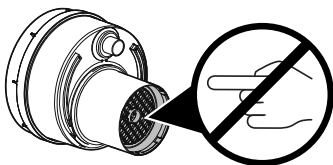
ADVARSLER:

- Læs og forstå instruktionerne, inden en systemkomponent eller enhver komponent, der er kompatibel med dette system, tages i brug. Vær særligt opmærksom på de oplysninger, der er markeret med ADVARSEL. Gør dig bekendt med systemets komponenter inden brug. Manglende overholdelse kan føre til patientskade og/eller skade på hospitalspersonalet.
- Udstyret må kun anvendes af uddannet og erfarent hospitalspersonale.
- Hver komponent skal efterses for beskadigelse, når den først modtages. Udstyret må IKKE bruges, hvis der er synlig beskadigelse. Manglende overholdelse kan føre til patientskade og/eller skade på hospitalspersonalet.

- Anvend kun komponenter og ekstraudstyr, der er godkendt af Stryker, medmindre andet er angivet. Manglende overholdelse kan føre til patientskade og/eller skade på hospitalspersonalet.
- Systemkomponenter eller ekstraudstyr må IKKE adskilles, modificeres, serviceres eller repareres, medmindre andet er angivet. Ring til Stryker Neptune kundeservice.
- RISIKO FOR BLODBÅRNE PATOGENER
 - Anvend ALTID personligt beskyttelsesudstyr (Personal Protective Equipment, PPE) ved betjening eller håndtering af dette udstyr.
 - Lad ALTID slangen være tilsluttet manifolden og luk ubrugte porte under bortskaffelse.
 - Det anvendte filter er biologisk farligt affald. Følg ALTID gældende lokale bestemmelser angående korrekt håndtering og bortskaffelse af biologisk farligt affald.

Manglende overholdelse kan forårsage infektion og resultere i skade på hospitalspersonalet.

- UNDLAD at komme i berøring med filtermediet (figur 1). Mediet filtrerer luften, der udsuges fra væskeindsamlingsbeholderne i det mobile sugeapparat, før luften ventileres. Manglende overholdelse kan resultere i beskadigelse af mediet og resultere i skade på patient og/eller hospitalspersonale.



Figur 1 – Forebyg beskadigelse af filtermedie

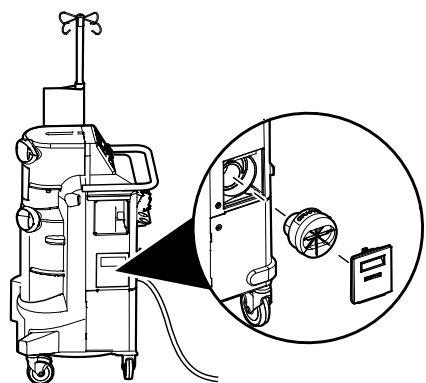
Anvisninger

BEMÆRK: Se brugsanvisningen, der følger med din rover, vedrørende information om kontrolpanel og fejlmeddelelser. På grund af konfigurationsforskelle i rover'en er nogle af instruktionerne og illustrationerne i denne filtervejledning muligvis ikke præcis som dem, der er i brugsanvisningen til din rover. Procedurerne for udskiftning af filteret og nulstilling af timeren er dog ikke berørt.

Udskiftning af filteret

BEMÆRKNINGER:

- Udskift filteret hver sjette måned eller som angivet på displayet på det mobile sugeapparats kontrolpanel. Hvis dette ikke overholdes, vil det føre til reduktion i væskesugningen eller forøgelse af lugten.
 - Filterets levetid er 500 timer. Det mobile sugeapparat beregner filterets levetid automatisk. Filterets timer skal ALTID nulstilles, når filteret er blevet udskiftet. Se proceduren for *Nulstilling af filterets timer*.
1. Sørg for, at tænd/sluk-knappen på det mobile sugeapparat er slået fra.
 2. Fjern lågen til filterkammeret (figur 2).



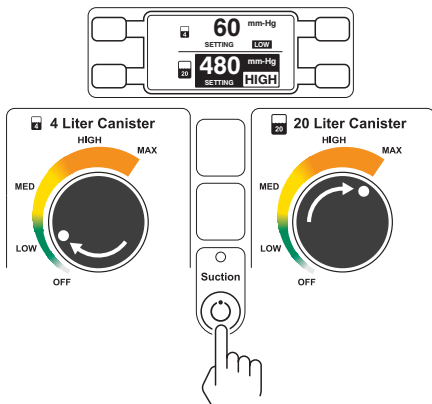
Figur 2 – Fjern og installer filter

Udskiftning af filteret (fortsat)

3. Fjern det brugte filter og sørg for at bortskaffe det på korrekt vis.
4. Anfør udskiftningsdatoen på mærkaten på det nye filter.
5. Installer det nye filter i filterkammeret og sæt lågen på igen (figur 2).
6. Sørg for at elledningen er tilsluttet det mobile sugeapparat og hospitalets/ klinikkens strømforsyning.
7. Slå tænd/sluk-knappen på det mobile sugeapparat til og acceptere advarslen HIGH SUCTION DEVICE WARNING (advarsel for apparat med kraftig sugning).
8. Tryk på tænd/sluk-knappen for SUCTION (sugning) og drej drejeknappen for INDSTILLING AF SUGERÆNSE på en af beholderne over på det maksimale sugeniveau (MAX). Sørg for at værdien for det maksimale sugeniveau vises på KONTROLPANELET'S DISPLAY (figur 3).

BEMÆRK: Sørg for, at der ikke er nogen manifolder installeret i det mobile sugeapparat.

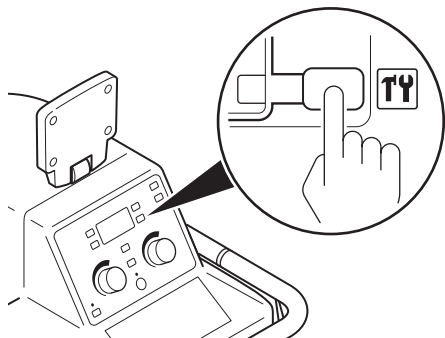
9. Hvis sugeniveauet IKKE nås, skal filteret omplaceres. Hvis sugeniveauet stadig IKKE nås, skal Stryker Neptune servicecenter kontaktes.



Figur 3 – Anvend sugning

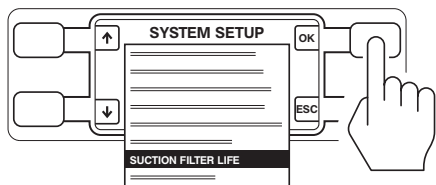
Nulstilling af filterets timer

1. Sørg for at elledningen er tilsluttet det mobile sugesystem og hospitalets/ klinikkens strømforsyning.
2. Sørg for at tænd/sluk-knappen er slået til, og at advarslen HIGH SUCTION DEVICE WARNING accepteres.
3. Tryk på og hold knappen på kontrolpanelet nede, indtil skærbilledet SYSTEM SETUP (systemindstilling) vises (figur 4).



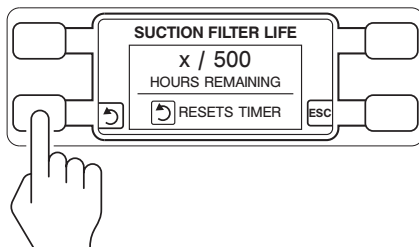
Figur 4 – Adgang til systemets opsætning

4. Tryk på knapperne ud for pilekonerne på skærbilledet SYSTEM SETUP for at fremhæve SUCTION FILTER LIFE (sugesfilters levetid). Tryk på knappen ud for OK for at vælge (figur 5).



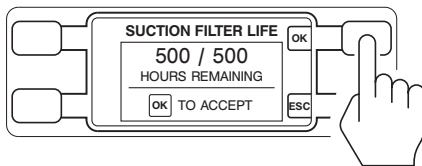
Figur 5 – Vælg muligheden for sugesfilter

5. Skærbilledet SUCTION FILTER LIFE vil blive vist. Tryk på display-knappen (RESETS TIMER [nulstiller timer]) for at ændre den aktuelle værdi for filterets levetid til 500 hours (500 timer) (figur 6).



Figur 6 – Nulstil timerværdi

6. Tryk på display-knappen (OK) for at acceptere ændringen. Tryk på display-knappen (ESC) for at annullere ændringen (figur 7).



Figur 7 – Accepter timerværdi

Käyttöaiheet

Neptune 2 -jätteenkäsittelyjärjestelmä (Neptune 2 Waste Management System) on tarkoitettu käytettäväksi leikkaussalissa, patologiassa, kirurgiakeskuksissa ja lääkärin vastaanotolla kirurgisen nestejätteen keräämiseen ja hävittämiseen sekä elektrokauterin tai laserlaitteiden tuottaman savun poistamiseen.

Vasta-aiheet

Neptune 2 -jätteenkäsittelyjärjestelmän **käytön vasta-aiheita ovat:**

- liittäminen suoraan **pleuradreeniin**
- liittäminen **suljettuihin haavan imujärjestelmiin.**

Yhteystiedot

HUOMAUTUS: Voit saada lisätietoja (erityisesti turvallisuustietoja) tai täydenniskoulutusta ottamalla yhteyden Strykerin myyntiedustajaan tai soittamalla Stryker Neptunen asiakaspalveluun, +1 800 550 7836 (USA).

Käytetään yhdessä

Stryker-HEPA-nesteenkeräyssuodatin (Fluid Suction HEPA Filter), REF 0702-034-000, johon jäljempänä viitataan nimellä ”suodatin”, on tarkoitettu käytettäväksi Neptune 2 -jätteenkäsittelyjärjestelmän kanssa (erityisesti siirrettävän keräysyksikön kanssa).

Kuvaus

Suodatin mahdollistaa siirrettävän keräysyksikön nesteenkeräyssäiliöstä (tai -säiliöstä) tyhjenetyn ilman puhdistamisen suuritehoisella hiukkasilman (High Efficiency Particulate Air, HEPA) suodatuksella ennen ilman poistamista.

Merkkien selitykset

Laitteistossa tai tuoteselosteissa olevat symbolit määritetään tässä kohdassa tai *Symbolien määritelmätaulukossa*. Katso laitteiston mukana toimitettua *Symbolien määritelmätaulukkoa*.

SYMBOLI	MÄÄRITELMÄ
	YLEINEN VAROITUSMERKKI
	KATSO KÄYTTÖOHJEITA
	VAIHDA TÄMÄ SUODATIN 6 KUUKAUDEN VÄLEIN TAI KUN SIIRRETTÄVÄSSÄ KERÄYSYKSIKÖSSÄ NIIN ILMOITETAAN.
	SUODATINMATERIAALIA EI SAA KOSKETAA.

Käyttäjän ja potilaan turvallisuus



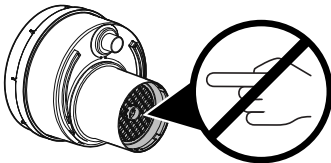
VAROITUKSET:

- Lue ohjeet huolellisesti, ennen kuin käytät järjestelmän osia tai muita tämän järjestelmän kanssa yhteensopivia osia. Lue VAROITUS-tiedot erityisen tarkasti. Tutustu järjestelmän osiin ennen käyttöä. Laiminlyönnistä voi olla seurauksena potilaaseen ja/tai terveydenhoitohenkilökuntaan kohdistuva vamma.
- Tätä laitteistoa saavat käyttää vain asianmukaisen koulutuksen saaneet, pätevät terveydenhoidon ammattilaiset.
- Tarkasta kaikki osat vaurioiden varalta niiden vastaanottamisen yhteydessä. Laitteistoa EI SAA käyttää, jos vaurioita näkyy. Laiminlyönnistä voi olla seurauksena potilaaseen ja/tai terveydenhoitohenkilökuntaan kohdistuva vamma.

- Käytä ainoastaan Strykerin hyväksymiä järjestelmän osia ja lisävarusteita, ellei toisin ole mainittu. Laiminlyönnistä voi olla seurauksena potilaaseen ja/tai terveydenhoitohenkilökuntaan kohdistuva vamma.
- Mitään järjestelmän osaa tai lisälaitetta EI SAA purkaa, muuttaa, huoltaa tai korjata, ellei muuta ole mainittu. Soita Stryker Neptunen asiakaspalveluun.
- VERIVÄLITTEISTEN PATOGEENIEN VAARA
 - Käytä AINA henkilönsuojaimia (Personal Protective Equipment, PPE) tätä laitteistoa käyttäessäsi tai käsitellessäsi.
 - Jätä letku AINA kokoomaputkistoon kiinnitetyksi ja sulje käyttämättömät portit hävitettäessä.
 - Käytetty suodatin on tartuntavaarallinen jäte. Noudata AINA tartuntavaarallisen jätteen käsittelyä ja hävittämistä koskevia paikallisia säännöksiä.

Laiminlyönnistä voi olla seurauksena infektio ja sen seurauksena terveydenhoitohenkilökuntaan kohdistuva vamma.

- Suodatinmateriaalia EI SAA koskettaa (kuva 1). Materiaali suodattaa siirrettävän keräysyksikön nesteeneräyssäiliöstä (tai -säiliöstä) tyhjennetyin ilman ennen ilman poistamista. Laiminlyönnistä voi olla seurauksena materiaalin vaurioituminen ja potilaaseen ja/tai terveydenhoitohenkilökuntaan kohdistuva vamma.



Kuva 1 – Suodattimen vaurioiden estäminen

Ohjeet

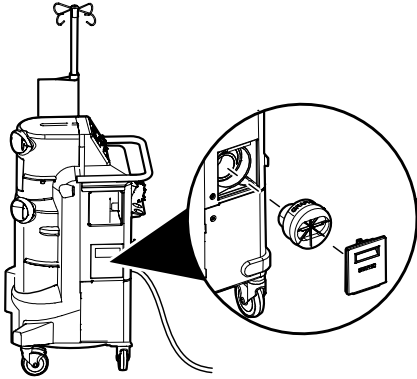
HUOMAUTUS: Katso ohjauspaneelia ja virheviestejä koskevia tietoja siirrettävän keräysyksikön mukana toimitetuista käyttöohjeista. Koska siirrettävässä keräysyksikössä voi olla eri asetukset, jotkin tämän suodatinkäsikirjan sisältämät ohjeet ja kuvat eivät kenties ole täsmälleen samoja kuin siirrettävän keräysyksikön käyttöohjeissa. Suodattimen vaihtamiseen ja ajastimen nollaamiseen tarvittavat toimenpiteet eivät kuitenkaan muutu.

Suodattimen vaihtaminen

HUOMAUTUKSET:

- Vaihda suodatin kuuden kuukauden välein tai siirrettävän keräysyksikön ohjauspaneelin näytön ilmoituksen mukaisesti. Laiminlyönnistä voi olla seurauksena nesteimän heikentyminen tai hajun lisääntyminen.
 - Suodattimen käyttöikä on 500 tuntia. Siirrettävä keräysyksikkö laskee suodattimen käyttöajan automaattisesti. Nollaa suodattimen ajastin AINA sen jälkeen, kun suodatin on vaihdettu. Katso *Suodattimen ajastimen nollaus* -toimenpidettä.
1. Varmista, että siirrettävän keräysyksikön virtakytkin on pois päältä.
 2. Irrota suodatinkotelon luukku (kuva 2).

Suodattimen vaihtaminen (jatkoa)



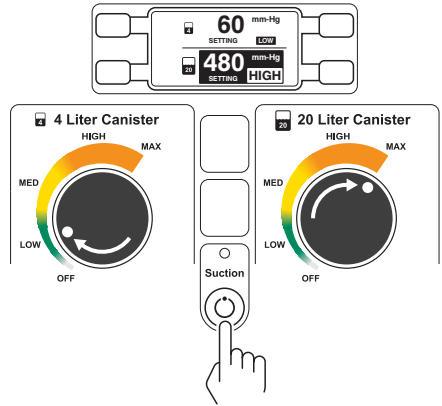
Kuva 2 – Suodattimen poistaminen ja asennus

- Poista ja hävitä käytetty suodatin asianmukaisella tavalla.
- Merkitse suodattimen vaihtopäivä uuden suodattimen etikettiin.
- Asenna uusi suodatin suodatinkoteloon ja aseta luukku takaisin paikalleen (kuva 2).
- Varmista, että virtajohto on kytketty siirrettävän keräysyksikön ja laitoksen sähköpistorasian välille.
- Paina siirrettävän keräysyksikön virtakytkin päälle. Kuittaa HIGH SUCTION DEVICE WARNING (voimakasimuisen laitteen varoitus) -varoitus.

- Paina SUCTION (imu) -käynnistyspainiketta ja käännä jommankumman säiliön IMUASETUKSEN valitsin säiliön maksimaaliseen imutasoon (MAX). Varmista, että OHJAUSPANEELIN NÄYTÖSSÄ oleva imutason maksimiarvo saavutetaan (kuva 3).

HUOMAUTUS: Varmista, että siirrettävään keräysyksikköön ei ole asennettu kokoomaputkistoja.

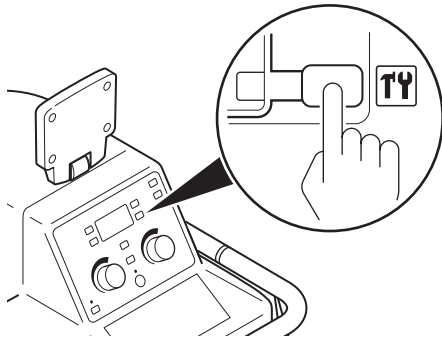
- Jos imutasaota EI saavuteta, aseta suodatin uudelleen. Jos imutasaota EI edelleenkaan saavuteta, ota yhteys Stryker Neptunen huoltokeskukseen.



Kuva 3 – Imun käyttö

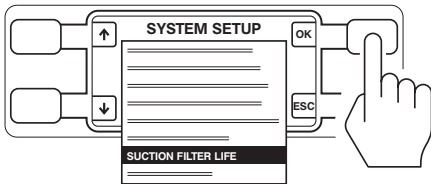
Suodattimen ajastimen nollaus

1. Varmista, että virtajohto on kytketty siirrettävän keräysyksikön ja laitoksen sähköpistorasian välille.
2. Varmista, että virtakytkin on päällä ja että HIGH SUCTION DEVICE WARNING -varoitus on kuitattu.
3. Paina ja pidä alhaalla ohjauspaneelin työntöpainiketta, kunnes SYSTEM SETUP (järjestelmäasetukset) -näyttö tulee näkyviin (kuva 4).



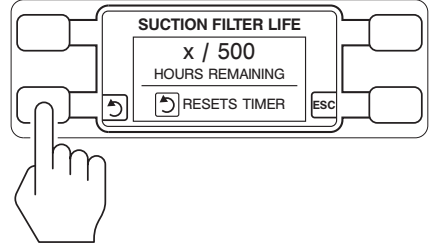
Kuva 4 – Järjestelmäasetusten käyttö

4. Paina SYSTEM SETUP -näytöstä nuolikuvakkeiden vieressä olevia painikkeita kohdan SUCTION FILTER LIFE (imusuodattimen kestoikä) korostamiseksi. Valitse painamalla OK-tekstin vieressä olevaa painiketta (kuva 5).



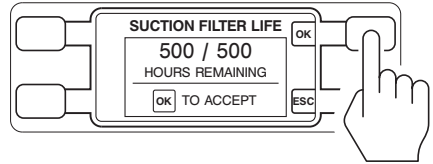
Kuva 5 – Imusuodatinvaihtoehdon valitseminen

5. SUCTION FILTER LIFE -näyttö tulee näkyviin. Paina näyttöpainiketta (RESETS TIMER [ajastimen nollaus]) muuttaaksesi suodattimen tämänhetkisen käyttöiän asetukseksi 500 hours (500 tuntia) (kuva 6).



Kuva 6 – Ajastimen arvon nollaus

6. Hyväksy muutos painamalla näyttöpainiketta (OK). Voit peruuttaa muutoksen painamalla näyttöpainiketta (ESC) (kuva 7).



Kuva 7 – Ajastimen arvon hyväksyminen

Indicações de utilização

O sistema de gestão de resíduos Neptune 2 (Neptune 2 Waste Management System) destina-se a ser utilizado em bloco operativo, centros de patologia, centros cirúrgicos e consultórios médicos para recolher e eliminar resíduos líquidos cirúrgicos assim como recolher o fumo gerado por electrocautérios ou dispositivos laser.

Contra-indicações

O sistema de gestão de resíduos Neptune 2 é **contra-indicado para:**

- Ligação directa a **tubos torácicos**.
- Ligação a **sistemas de drenos fechados**.

Informações de contacto

NOTA: Para informações adicionais, sobretudo sobre questões segurança, ou formação no local, contacte o representante de vendas da Stryker ou telefone para o Serviço de Apoio ao Cliente da Stryker Neptune através do número +1-800-550-7836.

Para utilização com

O filtro HEPA de aspiração de líquidos (Fluid Suction HEPA Filter) Stryker REF 0702-034-000, doravante designado "filtro", destina-se a utilização com o sistema de gestão de resíduos Neptune 2, especificamente o colector móvel.

Descrição

O filtro disponibiliza uma filtração de alta eficiência das partículas do ar (High Efficiency Particulate Air, HEPA) evacuadas a partir do(s) recipiente(s) de recolha de líquido do colector móvel antes de o ar ser expelido.

Definições dos símbolos

Os símbolos localizados no equipamento e/ou documentação são definidos nesta secção ou no *Diagrama de definição dos símbolos*. Consulte o *Diagrama de definição dos símbolos* fornecido com o equipamento.

SÍMBOLO	DEFINIÇÃO
	SINAL DE ADVERTÊNCIA FINAL
	CONSULTAR AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
	SUBSTITUA ESTE FILTRO DE 6 EM 6 MESES OU CONFORME INDICADO NO COLECTOR MÓVEL.
	NÃO ENTRE EM CONTACTO COM O ELEMENTO DO FILTRO.

Segurança do utilizador/doente



ADVERTÊNCIAS:

- Antes de utilizar qualquer componente do sistema ou qualquer componente compatível com este sistema, leia e compreenda as instruções. Preste atenção especial à informação contida nas ADVERTÊNCIAS. Familiarize-se com os componentes do sistema antes da utilização. O não cumprimento poderá provocar lesões no doente e/ou nos profissionais de saúde.
- Este equipamento deve ser utilizado apenas por profissionais de saúde com formação e experiência adequadas.

- Quando receber o produto pela primeira vez, verifique se existem danos em cada um dos componentes. NÃO utilize qualquer equipamento que apresente sinais de danos. O não cumprimento poderá provocar lesões no doente e/ou nos profissionais de saúde.
- Utilize exclusivamente componentes e acessórios do sistema aprovados pela Stryker, excepto nos casos em que esteja especificado o contrário. O não cumprimento poderá provocar lesões no doente e/ou nos profissionais de saúde.
- NÃO desmonte, modifique, preste assistência ou repare qualquer componente ou acessório do sistema, excepto nos casos em que esteja especificado o contrário. Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente da Stryker Neptune.
- PERIGO DE AGENTE PATOGENICO TRANSMITIDO PELO SANGUE

- Quando utilizar ou manusear este equipamento, use SEMPRE equipamento de protecção pessoal (Personal Protective Equipment, PPE).
- Deixe SEMPRE a tubagem ligada ao tubo de distribuição e feche as portas não utilizadas durante a eliminação.
- O filtro usado é um resíduo biologicamente perigoso. Siga SEMPRE as regulamentações locais relativas ao manuseamento e eliminação adequados de resíduos biologicamente perigosos.

O incumprimento pode causar infecções e provocar lesões nos profissionais de saúde.

- NÃO entre em contacto com o elemento do filtro (Figura 1). Os meios de filtração filtram o ar evacuado a partir do(s) recipiente(s) de recolha de líquidos do colector móvel antes de o ar ser expelido. O não cumprimento desta advertência poderá provocar danos nos meios de filtração e resultar em lesões no doente e/ou nos profissionais de saúde.

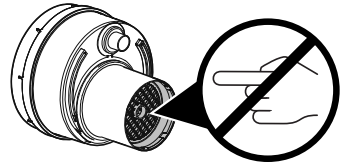


Figura 1 – Prevenir danos nos meios de filtração

Instruções

NOTA: Consulte as instruções de utilização fornecidas com o colector móvel para informações sobre o painel de controlo e mensagens de erro. Visto existirem diferenças de configuração do colector móvel, algumas instruções e ilustrações existentes no manual deste filtro podem não corresponder exactamente às instruções de utilização do seu colector móvel. Todavia, os procedimentos de substituição do filtro e reinício do temporizador permanecem inalterados.

Substituir o filtro

NOTAS:

- Substitua o filtro a cada seis meses ou como indicado no visor do painel de controlo do colector móvel. O não cumprimento deste procedimento resultará numa redução da aspiração de líquidos ou num aumento de odores.
 - A duração do filtro é de 500 horas. O colector móvel calcula automaticamente o tempo de utilização do filtro. Reponha SEMPRE o temporizador do filtro após este ter sido substituído. Consulte o procedimento *Repor o temporizador do filtro*.
1. Certifique-se de que o interruptor de alimentação do colector móvel está desligado.
 2. Retire a porta do compartimento do filtro (Figura 2).

Substituir o filtro (continuação)

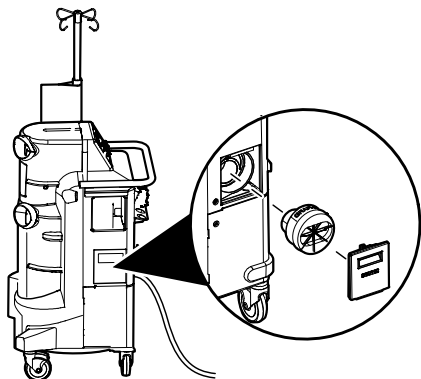


Figura 2 – Retirar e instalar o filtro

3. Retire e elimine correctamente o filtro usado.
4. Assinale a data de substituição no rótulo do filtro novo.
5. Instale o filtro novo no compartimento respectivo e coloque a porta novamente no sítio (Figura 2).
6. Certifique-se de que o cabo de alimentação está ligado entre o coletor móvel e a alimentação do estabelecimento.
7. Ligue o interruptor de alimentação do coletor móvel e confirme:
ADVERTÊNCIA - DISPOSITIVO DE ELEVADA POTÊNCIA DE ASPIRAÇÃO.

8. Prima o botão LIGAR/DESLIGAR ASPIRAÇÃO e rode o botão DEFINIÇÃO DE LIMITE DE ASPIRAÇÃO do recipiente para o nível de aspiração máximo. Certifique-se de que se atinge o valor do nível máximo de aspiração no VISOR DO PAINEL DE CONTROLO (Figura 3).

NOTA: Certifique-se de que não há tubos de distribuição instalados no coletor móvel.

9. Se o nível de aspiração NÃO for atingido, mude a posição do filtro. Se, mesmo assim, o nível de aspiração NÃO for atingido, contacte o centro de assistência Stryker Neptune.

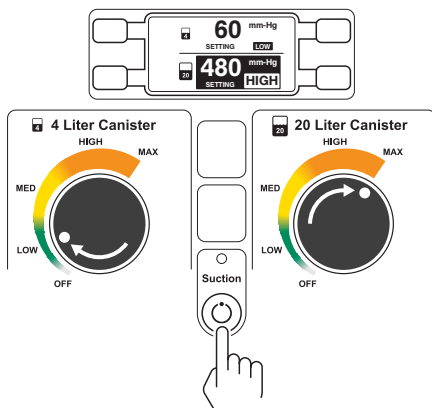


Figura 3 – Aplicar aspiração

Repor o temporizador do filtro

1. Certifique-se de que o cabo de alimentação está ligado entre o colector móvel e a alimentação do estabelecimento.
2. Certifique-se de que o interruptor de alimentação está LIGADO e de que confirmou a ADVERTÊNCIA RELATIVA A DISPOSITIVO DE ELEVADA POTÊNCIA DE ASPIRAÇÃO.
3. No painel de controlo, prima e mantenha o botão premido até visualizar o ecrã CONFIGUR. SISTEMA (Figura 4).

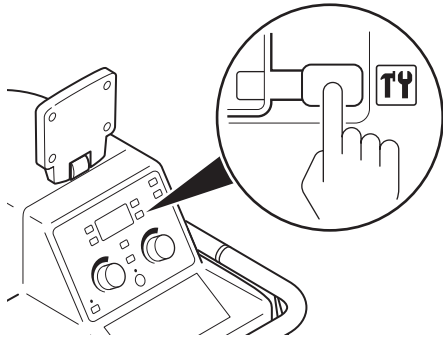


Figura 4 – Aceder a Configurar sistema

4. No ecrã CONFIGUR. SISTEMA, prima os botões junto aos ícones de seta para realçar DUR. FILT. ASPIR. Prima o botão junto a OK para seleccionar (Figura 5).

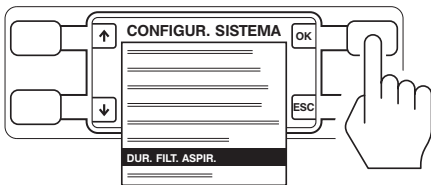


Figura 5 – Seleccionar a opção Filtro de aspiração

5. O ecrã DURAÇÃO FILTRO ASPIRAÇÃO (DUR. FILT. ASPIR.) aparece. Prima o botão do visor (REINICIA TEMPORIZADOR) para alterar o valor actual da vida útil do filtro para 500 horas (Figura 6).

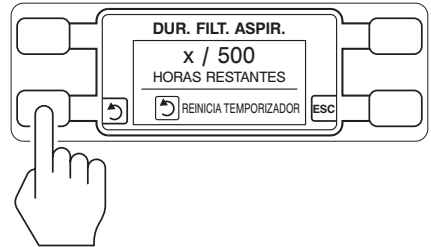


Figura 6 – Repor o valor do temporizador

6. Prima o botão (OK) do visor para aceitar a alteração. Prima o botão (ESC) do visor para cancelar a alteração (Figura 7).



Figura 7 – Aceitar valor do temporizador

Indikasjoner for bruk

Neptune 2 avfallshåndteringssystem (Neptune 2 Waste Management System) er tiltenkt brukt i operasjonsstuer, patologirom, kirurgiske klinikker og legekontorer for å samle opp og kassere flytende kirurgisk avfall i tillegg til å samle opp røyk som oppstår når det benyttes elektrokautiserings- og laserutstyr.

Kontraindikasjoner

Neptune 2 avfallshåndteringssystem er **kontraindisert mot:**

- Direkte tilkobling til **toraksslanger**.
- Tilkobling til **lukkede systemer for sårdrenering**.

Kontaktinformasjon

MERKNAD: Hvis du trenger ytterligere informasjon, inkludert sikkerhetsinformasjon eller opplæring i bruk av utstyret, ta kontakt med din Stryker-salgrepresentant eller ring Stryker kundeservice på +1-800-550-7836.

Til bruk med



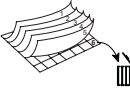

Stryker HEPA-filter for væskesug (Fluid Suction HEPA Filter) REF 0702-034-000, heretter kalt "filter", skal brukes med Neptune 2 avfallshåndteringssystem, spesifikt den mobile enheten.

Beskrivelse

Filteret gir høy filtrering av partiklene (High Efficiency Particulate Air, HEPA-filtrering) i luften som pumpes ut fra væskebeholderen(e) på den mobile enheten, før luften ventileres.

Symbolforklaring

Symbolene som finnes på utstyret og/ eller i dokumentasjonen, er definert i dette avsnittet eller i *Symbolforklaringen*. Se *Symbolforklaringen* som fulgte med utstyret.

SYMBOL	DEFINISJON
	GENERELT ADVARSELSSYMBOL
	SE BRUKSANVISNINGEN
	SKIFT UT DETTE FILTERET HVER 6. MÅNED ELLER SOM ANGITT AV DEN MOBILE ENHETEN.
	KOM IKKE I KONTAKT MED FILTERMATERIALENE.

Sikkerhet for bruker/ pasient



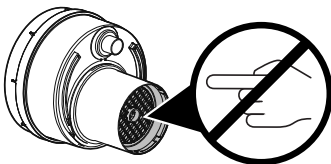
ADVARSLER:

- Før du benytter enhver komponent eller andre systemkomponenter som er kompatible med dette systemet, må du ha lest og forstått anvisningene som følger med hver enkelt komponent. Vær spesielt oppmerksom på ADVARSEL-informasjonen. Gjør deg kjent med systemets komponenter før det tas i bruk. Manglende overholdelse kan føre til skade på pasient og/eller helsepersonell.
- Dette utstyret skal bare brukes av lege-/ helsepersonell med opplæring og erfaring.
- Når systemet mottas, må alle komponentene inspiseres for skade. IKKE bruk noe utstyr hvis det er synlig tegn på skade. Manglende overholdelse kan føre til skade på pasient og/eller helsepersonell.

- Bruk bare systemkomponenter og annet tilbehør som er godkjent av Stryker, om ikke annet er angitt. Manglende overholdelse kan føre til skade på pasient og/eller helsepersonell.
- IKKE demonter, endre, utfør service på eller reparer noen systemkomponent eller noe tilbehør, med mindre noe annet er spesifisert. Ring Stryker Neptune kundeservice.
- FARE FOR BLODBÅRNE PATOGENER
 - Bruk ALLTID personlig verneutstyr (Personal Protective Equipment, PPE) under bruk eller håndtering av dette utstyret.
 - La ALLTID slangen være koblet til manifolden og lukk ubrukte porter ved kassering.
 - Det brukte filteret er biologisk farlig avfall. Følg ALLTID lokale forskrifter vedrørende riktig håndtering og kassering av biologisk farlig avfall.

Manglende overholdelse kan forårsake infeksjon og føre til skade på helsepersonell.

- Kom IKKE i kontakt med filtermaterialene (figur 1). Materialene filtrerer luften som pumpes ut fra væskebeholderen(e) på den mobile enheten før luften ventileres. Manglende overholdelse kan føre til skader på materialene og resultere i skade på pasient og/eller helsepersonell.



Figur 1 – Unngå skader på filtermaterialene

Instruksjoner

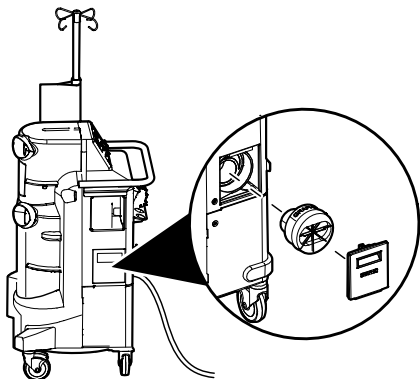
MERKNAD: Se bruksanvisningen som følger med den mobile enheten din for informasjon om meldinger på kontrollpanelet og feilmeldinger. På grunn av forskjeller i konfigurasjonen av de mobile enhetene vil enkelte instruksjoner og illustrasjoner i denne filterhåndboken kanskje ikke stemme helt overens med de du finner i bruksanvisningen for den mobile enheten din. Dette påvirker imidlertid ikke prosedyrene for bytting av filteret og tilbakestilling av tidsuret.

Bytte filter

MERKNADER:

- Bytt filteret hver sjette måned eller som angitt på kontrollpanelets display på den mobile enheten. Manglende overholdelse vil føre til redusert oppsuging av væske eller tiltagende lukt.
 - Filterets levetid er 500 timer. Den mobile enheten regner automatisk ut hvor lang tid filteret har vært i bruk. Filtertidsuret må ALLTID tilbakestilles etter at filteret har blitt byttet. Se fremgangsmåten under *Tilbakestill filtertidsuret*.
1. Pass på at den mobile enheten er slått AV.
 2. Fjern døren fra filterrommet (figur 2).

Bytte filter (fortsettelse)



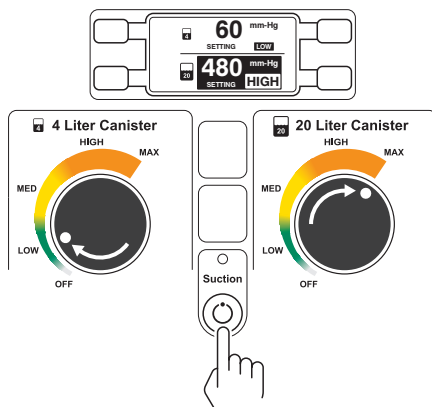
Figur 2 – Fjerne og installere filter

3. Fjern og kasser det brukte filteret på riktig måte.
4. Skriv ned byttedatoen på etiketten på det nye filteret.
5. Sett det nye filteret inn i filterrommet og sett døren på plass igjen (figur 2).
6. Kontroller at strømledningen er koblet til den mobile enheten og nettstrøm.
7. Sett strømbryteren på den mobile enheten til PÅ og bekreft HIGH SUCTION DEVICE WARNING (varsel om enhet med høyt sug).

8. Trykk på SUCTION (sug) PÅ/AV-bryteren og dreii hjulet for INNSTILLING AV SUG til maksimalt sugenivå (MAX) for hver av beholderne. Pass på at verdien for maksimalt sugenivå på KONTROLLPANELET'S DISPLAY oppnås (figur 3).

MERKNAD: Kontroller at det ikke er installert noen manifolder i den mobile enheten.

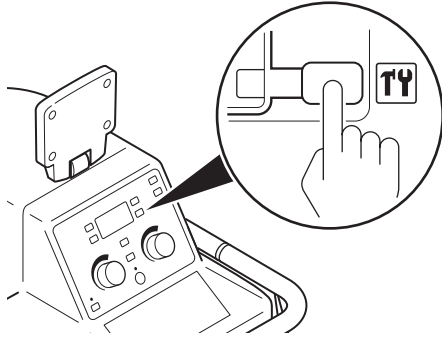
9. Endre plasseringen av filteret hvis sugenivået IKKE oppnås. Kontakt Stryker Neptune kundeservice hvis sugenivået fortsatt IKKE oppnås.



Figur 3 – Iverksette sug

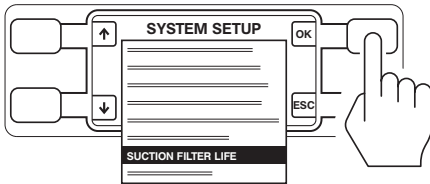
Tilbakestill filtertidsuret

1. Kontroller at strømledningen er koblet til den mobile enheten og nettstrøm.
2. Pass på at strømbryteren er PÅ og HIGH SUCTION DEVICE WARNING er bekreftet.
3. I kontrollpanelet trykker du og holder inne knappen til skjermbildet SYSTEM SETUP (systemoppsett) vises (figur 4).



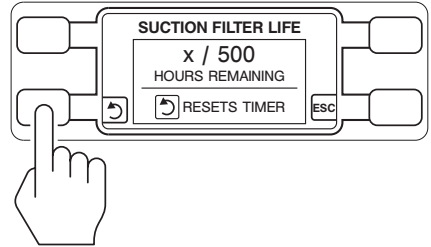
Figur 4 – Tilgang til systemoppsett

4. I skjermbildet SYSTEM SETUP trykker du på knappene ved siden av pilikonene for å merke SUCTION FILTER LIFE (sugefilterets levetid). Trykk på knappen ved siden av OK for å velge (figur 5).



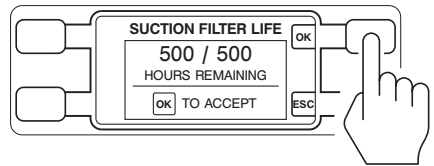
Figur 5 – Velge alternativ for sugefilter

5. Skjermbildet SUCTION FILTER LIFE vises. Trykk på displayknappen (RESETS TIMER [tilbakestill tidsur]) for å endre den gjeldende verdien for filterets levetid til 500 hours (500 timer) (figur 6).



Figur 6 – Tilbakestill tidsurverdi

6. Trykk på displayknappen OK for å godta endringen. Trykk på displayknappen (ESC) for å avbryte endringen (figur 7).



Figur 7 – Godta tidsurverdi

Wskazania do użycia

System zarządzania odpadami Neptune 2 (Neptune 2 Waste Management System) przeznaczony jest do stosowania na sali operacyjnej, w ośrodkach patologii i chirurgii oraz w gabinetach lekarskich, do gromadzenia i pozbywania się płynnych odpadów chirurgicznych, jak również do odprowadzania dymu wytwarzanego w wyniku stosowania urządzeń do elektro kauteryzacji lub urządzeń laserowych.

Przeciwwskazania

System zarządzania odpadami Neptune 2 jest przeciwwskazany w następujących przypadkach:

- Bezpośrednie podłączenie do drenów do drenażu klatki piersiowej.
- Podłączenie do zamkniętych systemów drenażu ran.

Dane kontaktowe

UWAGA: Aby uzyskać dodatkowe informacje, zwłaszcza na temat bezpieczeństwa lub szkolenia na terenie szpitala, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem handlowym firmy Stryker lub zadzwonić do Działu Obsługi Klienta systemu Neptune firmy Stryker pod nr tel. +1-800-550-7836.

Do stosowania z

Filtr HEPA do odsysania płynu (Fluid Suction HEPA Filter) firmy Stryker REF 0702-034-000, zwany odtąd „filtrem”, służy do stosowania z systemem zarządzania odpadami Neptune 2, w szczególności z wózkiem.

Opis

Wysokosprawny filtr powietrza (High Efficiency Particulate Air, HEPA) zapewnia filtrację powietrza odsysanego ze zbiornika(-ów) do gromadzenia płynów wózka przed wydaleniem go do atmosfery.

Definicje symboli

Symbole umieszczone na urządzeniu i/lub w załączonej dokumentacji są wyjaśnione w niniejszym rozdziale lub w *Karcie definicji symboli*. Patrz *Karta definicji symboli* dostarczona wraz z urządzeniem.

SYMBOL	DEFINICJA
	OGÓLNY ZNAK OSTRZEGAWCZY
	PATRZ INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
	WYMIENIAĆ TEN FILTR CO 6 MIESIĘCY LUB WEDŁUG WSKAZAŃ WÓZKA.
	NIE WOLNO DOTYKAĆ WKŁADU FILTRUJĄCEGO.

Bezpieczeństwo użytkownika i pacjenta



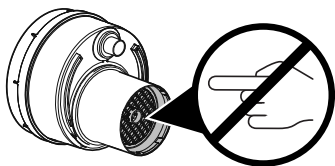
OSTRZEŻENIA:

- Przed użyciem elementów systemu oraz elementów zgodnych z systemem należy przeczytać i zrozumieć tę instrukcję obsługi. Należy zwrócić szczególną uwagę na informacje oznaczone jako OSTRZEŻENIE. Przed użyciem należy się zapoznać z elementami systemu. Nieprzestrzeganie może doprowadzić do urazu u pacjenta i/lub personelu sali operacyjnej.
- Ten sprzęt powinien być używany wyłącznie przez przeszkolony i doświadczony personel medyczny.
- Po otrzymaniu należy skontrolować każdy element, czy nie jest uszkodzony. NIE WOLNO używać żadnych urządzeń, jeśli widoczne są uszkodzenia. Nieprzestrzeganie może doprowadzić do urazu u pacjenta i/lub personelu sali operacyjnej.

- Należy stosować wyłącznie elementy systemu i akcesoria zatwierdzone przez firmę Stryker, chyba że sprecyzowano inaczej. Nieprzestrzeganie może doprowadzić do urazu u pacjenta i/lub personelu sali operacyjnej.
- NIE WOLNO rozmontowywać, modyfikować ani naprawiać żadnego elementu ani akcesorium systemu, jeśli nie sprecyzowano inaczej. Zadzwońić do Działu Obsługi Klienta systemu Neptune firmy Stryker.
- ZAGROŻENIE PATOGENAMI PRZENOSZONYMI DROGĄ KRWI
 - ZAWSZE należy mieć na sobie sprzęt ochrony indywidualnej (Personal Protective Equipment, PPE) podczas obsługi lub kontaktu z tym urządzeniem.
 - ZAWSZE należy pozostawić dren podłączony do łącznika rozgałęzionego i zamknąć nieużywane porty przy pozbywaniu się urządzenia.
 - Zużyty filtr jest odpadem stwarzającym zagrożenie biologiczne. ZAWSZE należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpowiedniego obchodzenia się i usuwania odpadów stanowiących zagrożenie biologiczne.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować zakażenie lub doprowadzić do urazu u personelu medycznego.

- NIE WOLNO dotykać wkładu filtrującego (rysunek 1). Wkład filtrujący filtruje powietrze usuwane ze zbiornika(-ów) do gromadzenia płynów wózka przed wydalaniem powietrza do atmosfery. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować uszkodzenie wkładu filtrującego i doprowadzić do urazu u pacjenta i/lub personelu medycznego.



Rysunek 1 – Zapobieganie uszkodzeniu wkładu filtrującego

Instrukcje

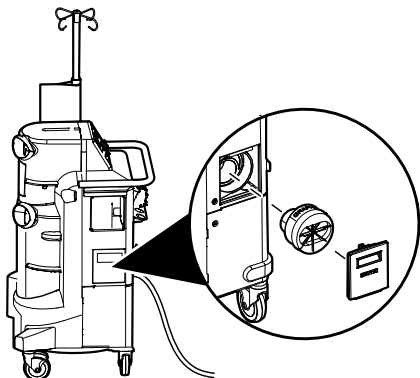
UWAGA: Informacje dotyczące panelu sterowania i komunikatów o błędach można znaleźć w instrukcji użytkownika dołączonej do wózka. Ze względu na różnice konfiguracji wózka, niektóre instrukcje i ilustracje zawarte w instrukcji dotyczącej filtra mogą nie wyglądać dokładnie tak samo, jak znajdujące się w instrukcji użytkownika wózka. Nie wpłynie to jednak na procedury wymiany filtra i resetu stopera.

Wymiana filtra

UWAGI:

- Wymieniać filtr co sześć miesięcy lub według instrukcji na wyświetlaczu panelu sterowania wózka. Nieprzestrzeganie tego zalecenia spowoduje zmniejszenie aspiracji płynu lub zwiększenie wydzielania nieprzyjemnego zapachu.
 - Trwałość filtra wynosi 500 godzin. Wózek automatycznie oblicza czas użytkowania filtra. Po wymianie filtra należy ZAWSZE wyzerować stoper. Patrz procedura *Zerowanie stopera filtra*.
1. Upewnić się, że przełącznik zasilania wózka jest WYŁĄCZONY.
 2. Zdjąć drzwiczki z komory filtra (rysunek 2).

Wymiana filtra (ciąg dalszy)



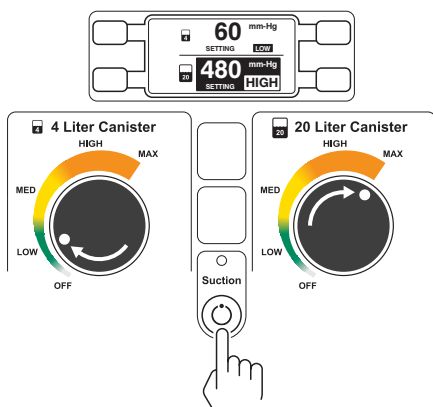
Rysunek 2 – Usuwanie i instalowanie filtra

3. Usunąć zużyty filtr i wyrzucić go we właściwy sposób.
4. Należy zaznaczyć datę wymiany filtra na etykiecie nowego filtra.
5. Zainstalować nowy filtr w komorze filtra i ponownie założyć drzwiczki na miejsce (rysunek 2).
6. Upewnić się, że przewód zasilający łączy wózek ze źródłem zasilania placówki.
7. Przesunąć przełącznik zasilania wózka na pozycję **WŁĄCZONY** i potwierdzić
OSTRZEŻENIE: URZĄDZENIE SILNIE SSĄCE.

8. Nacisnąć **PRZYCISK WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA SSANIA** i obrócić tarczę do **USTAWIANIA LIMITU SSANIA** na dowolnym zbiorniku do maksymalnego poziomu podciśnienia. Upewnić się, że została uzyskana maksymalna wartość poziomu podciśnienia na **WYŚWIETLACZU PANELU STEROWANIA** (rysunek 3).

UWAGA: Należy się upewnić, że w wózku nie zostały zainstalowane żadne łączniki rozgałęzione.

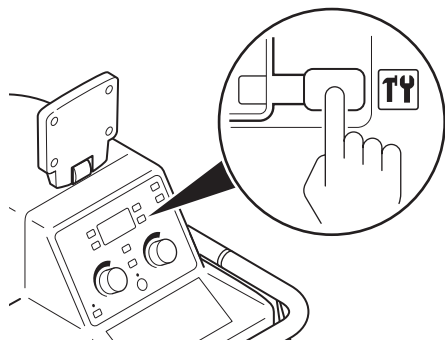
9. Jeśli poziom podciśnienia **NIE** został osiągnięty, należy dostosować położenie filtra. Jeśli nadal **NIE** osiągnięto poziomu podciśnienia, skontaktować się z centrum serwisowym systemu Neptune firmy Stryker.



Rysunek 3 – Włączanie ssania

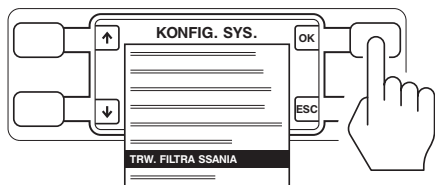
Zerowanie stopera filtra

1. Upewnić się, że przewód zasilający łączy wózek ze źródłem zasilania placówki.
2. Upewnić się, że przełącznik zasilania znajduje się na pozycji WŁĄCZONY i zostało potwierdzone OSTRZEŻENIE: URZĄDZENIE SILNIE SSĄCE.
3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk na panelu sterowania, do chwili pojawienia się ekranu KONFIGURACJA SYSTEMU (KONFIG. SYS.) (rysunek 4).



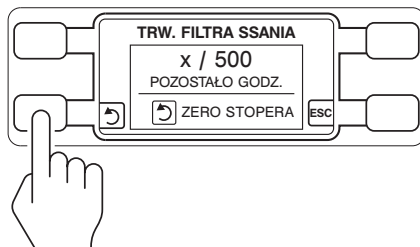
Rysunek 4 – Dostęp do opcji Konfiguracja systemu

4. Na ekranie KONFIGURACJA SYSTEMU (KONFIG. SYS.) podświetlić TRWAŁOŚĆ FILTRA SSANIA (TRW. FILTRA SSANIA) za pomocą przycisków obok ikon strzałek. Nacisnąć przycisk obok OK, aby dokonać wyboru (rysunek 5).



Rysunek 5 – Wybieranie opcji filtra ssania

5. Wyświetlony zostanie ekran TRWAŁOŚĆ FILTRA SSANIA (TRW. FILTRA SSANIA). Nacisnąć przycisk ekranowy ZEROWANIE STOPERA (ZERO STOPERA), aby zmienić aktualne ustawienie trwałości filtra na 500 godzin (rysunek 6).



Rysunek 6 – Zerowanie wartości stopera

6. Nacisnąć przycisk ekranowy (OK), aby zaakceptować zmianę. Nacisnąć przycisk ekranowy (ESC), aby anulować zmianę (rysunek 7).



Rysunek 7 – Akceptowanie ustawienia stopera

Ενδείξεις χρήσης

Το σύστημα διαχείρισης αποβλήτων Neptune 2 (Neptune 2 Waste Management System) προορίζεται για χρήση σε αίθουσες χειρουργείου, σε παθολογοανατομικά και χειρουργικά κέντρα, καθώς και σε ιατρεία για τη συλλογή και την απόρριψη υγρών χειρουργικών αποβλήτων, καθώς επίσης και τη συλλογή του καπνού που δημιουργείται από συσκευές ηλεκτροκαυτηρίασης και λέιζερ.

Αντενδείξεις

Το σύστημα διαχείρισης αποβλήτων Neptune 2 **αντενδείκνυται για:**

- Σύνδεση απευθείας σε **θωρακικούς σωλήνες**.
- Σύνδεση σε **κλειστά συστήματα παροχέτευσης τραυμάτων**.

Πληροφορίες επικοινωνίας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες, ειδικά πληροφορίες ασφάλειας, ή εσωτερική εκπαίδευση του προσωπικού, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων της Stryker ή καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης Neptune της Stryker στο τηλέφωνο +1-800-550-7836.

Για χρήση με

Το φίλτρο HEPA αναρρόφησης υγρών (Fluid Suction HEPA Filter) της Stryker, REF 0702-034-000, που εφεξής θα αναφέρεται ως «φίλτρο», προορίζεται για χρήση με το σύστημα διαχείρισης αποβλήτων Neptune 2, ειδικότερα με την κινητή μονάδα.

Περιγραφή

Το φίλτρο εξασφαλίζει υψηλής απόδοσης κατακράτηση σωματιδίων από τον αέρα (High Efficiency Particulate Air, HEPA) που απομακρύνεται από το (τα) δοχείο(α) συλλογής υγρών της κινητής μονάδας, πριν από την εξαέρωσή του.

Ορισμοί συμβόλων

Τα σύμβολα που βρίσκονται στον εξοπλισμό ή/και στις ετικέτες επεξηγούνται σε αυτήν την ενότητα ή στον **Πίνακα ορισμού συμβόλων**. Δείτε τον **Πίνακα ορισμού συμβόλων** που παρέχεται με τον εξοπλισμό.

ΣΥΜΒΟΛΑ	ΟΡΙΣΜΟΣ
	ΣΗΜΑ ΓΕΝΙΚΗΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ
	ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
	ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΘΕ 6 ΜΗΝΕΣ Ή ΟΠΟΤΕ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΙΝΗΤΗ ΜΟΝΑΔΑ.
	ΜΗΝ ΕΡΧΕΣΤΕ ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΑ ΥΛΙΚΑ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ.

Ασφάλεια χρήστη/ασθενούς



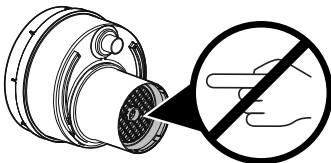
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Πριν από τη χρήση οποιουδήποτε εξαρτήματος του συστήματος ή οποιουδήποτε εξαρτήματος που είναι συμβατό με το σύστημα αυτό, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες. Προσέχετε ιδιαίτερα τις πληροφορίες των ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ. Εξοικειωθείτε με τα εξαρτήματα του συστήματος πριν από τη χρήση. Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή/και του ιατρονοσηλευτικού προσωπικού.
- Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένους και πεπειραμένους επαγγελματίες υγείας.
- Κατά την αρχική παραλαβή, επιθεωρήστε κάθε εξάρτημα για τυχόν ζημιά. ΜΗ χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εάν υπάρχει εμφανής ζημιά. Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή/και του ιατρονοσηλευτικού προσωπικού.

- Χρησιμοποιείτε μόνον εγκεκριμένα από τη Stryker εξαρτήματα και παρελκόμενα, εκτός εάν καθορίζεται διαφορετικά. Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή/και του ιατρονοσηλευτικού προσωπικού.
- MHN αποσυναρμολογείτε, μην τροποποιείτε, μην πραγματοποιείτε σέρβις ή επισκευή σε οποιοδήποτε εξάρτημα ή παρελκόμενο του συστήματος, εκτός εάν καθορίζεται διαφορετικά. Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών Neptune της Stryker.
- KΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΟ ΑΙΜΑΤΟΓΕΝΩΣ ΜΕΤΑΔΙΔΙΔΟΜΕΝΑ ΠΑΘΟΓΟΝΑ
 - Να φοράτε ΠΑΝΤΟΤΕ ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (Personal Protective Equipment, PPE) κατά τη λειτουργία ή τον χειρισμό αυτού του εξοπλισμού.
 - Να αφήνετε ΠΑΝΤΟΤΕ τη σωλήνωση προσαρτημένη στην πολλαπλή και να κλείνετε τυχόν μη χρησιμοποιημένες θύρες κατά τη διάρκεια της απόρριψης.
 - Το χρησιμοποιημένο φίλτρο αποτελεί βιολογικά επικίνδυνο απόβλητο. Να ακολουθείτε ΠΑΝΤΟΤΕ τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν τον σωστό χειρισμό και τη σωστή απόρριψη βιολογικά επικίνδυνων αποβλήτων.

Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές ενδέχεται να επέλθει λοίμωξη και να προκληθεί τραυματισμός του ιατρονοσηλευτικού προσωπικού.

- MHN έρχεστε σε επαφή με τα υλικά του φίλτρου (Σχήμα 1). Τα υλικά διηθούν τον αέρα που απομακρύνεται από το (τα) δοχείο(α) συλλογής υγρών της κινητής μονάδας πριν από την εξαέρωσή του. Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στα υλικά και να επέλθει τραυματισμός του ασθενούς ή/και του ιατρονοσηλευτικού προσωπικού.



Σχήμα 1 – Αποτροπή ζημιάς στα υλικά του φίλτρου

Οδηγίες

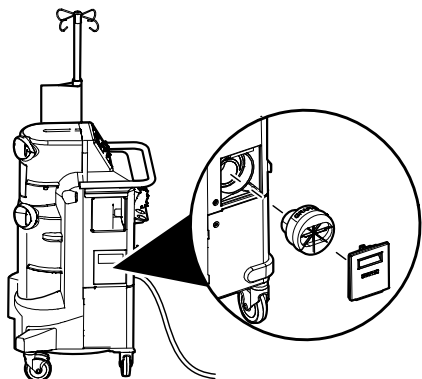
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για πληροφορίες σχετικά με τον πίνακα ελέγχου και τα μηνύματα σφάλματος, δείτε τις οδηγίες χρήσης που παρέχονται μαζί με την κινητή μονάδα. Λόγω διαφορών στη διαμόρφωση της κινητής μονάδας, ορισμένες οδηγίες και σχήματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο αυτού του φίλτρου ενδέχεται να μην είναι απολύτως όμοια με αυτά που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης της κινητής μονάδας που διαθέτετε. Ωστόσο, οι διαδικασίες αντικατάστασης του φίλτρου και μηδενισμού του χρονομέτρου δεν επηρεάζονται.

Αντικατάσταση του φίλτρου

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Αντικαταστήστε το φίλτρο κάθε έξι μήνες ή όπως υποδεικνύεται στην οθόνη του πίνακα ελέγχου της κινητής μονάδας. Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές θα επέλθει μείωση της αναρρόφησης υγρών ή θα ενταθούν οι οσμές.
 - Η διάρκεια ζωής του φίλτρου είναι 500 ώρες. Η κινητή μονάδα υπολογίζει αυτόματα το χρόνο χρήσης του φίλτρου. Να μηδενίζετε ΠΑΝΤΟΤΕ το χρονομέτρο του φίλτρου μετά την αντικατάσταση του φίλτρου. Δείτε τη διαδικασία *Μηδενισμός του χρονομέτρου του φίλτρου*.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ισχύος της κινητής μονάδας είναι ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ.
 - Αφαιρέστε τη θύρα από το διαμέρισμα φίλτρου (Σχήμα 2).

Αντικατάσταση του φίλτρου (συνέχεια)



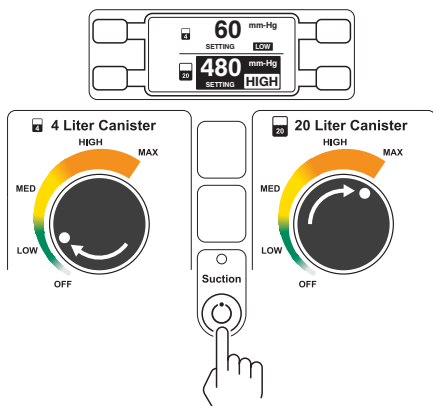
Σχήμα 2 – Αφαίρεση και εγκατάσταση φίλτρου

3. Αφαιρέστε και απορρίψτε με τον ενδεδειγμένο τρόπο το χρησιμοποιημένο φίλτρο.
4. Σημειώστε την ημερομηνία αντικατάστασης στην ετικέτα του νέου φίλτρου.
5. Εγκαταστήστε το νέο φίλτρο στο διαμέρισμα φίλτρου και τοποθετήστε πάλι τη θύρα (Σχήμα 2).
6. Βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί το καλώδιο ρεύματος μεταξύ της κινητής μονάδας και της ηλεκτρικής τροφοδοσίας του ιδρύματος.
7. Πιέστε τον διακόπτη ισχύος της κινητής μονάδας στη θέση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και αποδεχτείτε την προειδοποίηση HIGH SUCTION DEVICE WARNING (Προειδοποίηση συσκευής υψηλής αναρρόφησης).

8. Πατήστε το κουμπί ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ SUCTION (Αναρρόφηση) και το περιστροφικό κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΟΡΙΟΥ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ και των δύο δοχείων στο μέγιστο επίπεδο αναρρόφησης (MAX). Βεβαιωθείτε ότι λαμβάνεται η μέγιστη τιμή επιπέδου αναρρόφησης στην ΟΘΟΝΗ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (Σχήμα 3).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι εγκατεστημένη καμία πολλαπλή στην κινητή μονάδα.

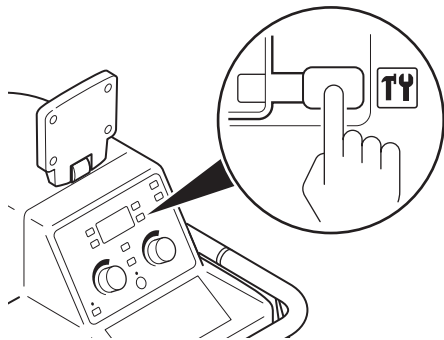
9. Εάν ΔΕΝ επιτευχθεί το επίπεδο αναρρόφησης, τοποθετήστε εκ νέου το φίλτρο. Εάν πάλι ΔΕΝ επιτευχθεί το επίπεδο αναρρόφησης, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Stryker Neptune.



Σχήμα 3 – Εφαρμογή αναρρόφησης

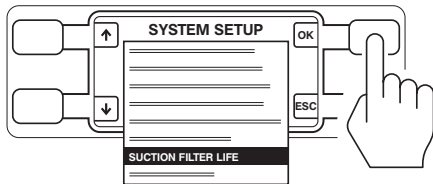
Μηδενισμός του χρονομέτρου του φίλτρου

1. Βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί το καλώδιο ρεύματος μεταξύ της κινητής μονάδας και της ηλεκτρικής τροφοδοσίας του ιδρύματος.
2. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ισχύος βρίσκεται στη θέση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και ότι έχετε αποδεχτεί την προειδοποίηση HIGH SUCTION DEVICE WARNING.
3. Από τον πίνακα ελέγχου, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πιεστικό κουμπί, μέχρι να εμφανιστεί η οθόνη SYSTEM SETUP (Ρυθμιση συστηματος) (Σχήμα 4).



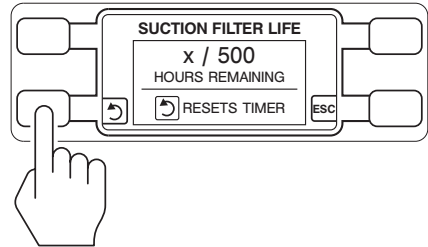
Σχήμα 4 – Πρόσβαση στη ρύθμιση συστήματος

4. Από την οθόνη SYSTEM SETUP, πιέστε τα κουμπιά που βρίσκονται δίπλα στα εικονίδια με τα βέλη για να επισημάνετε την επιλογή SUCTION FILTER LIFE (Διάρκεια ζωής φίλτρου αναρρόφησης). Πατήστε το κουμπί που βρίσκεται δίπλα στην επιλογή OK για να κάνετε την επιλογή (Σχήμα 5).



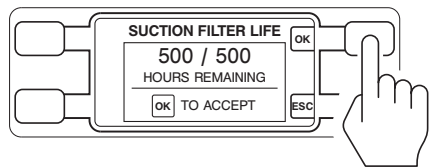
Σχήμα 5 – Για επιλογή φίλτρου αναρρόφησης

5. Θα εμφανιστεί η οθόνη SUCTION FILTER LIFE. Πατήστε το κουμπί οθόνης (RESETS TIMER [Μηδενισμος χρονομετρου]) για να αλλάξετε την τρέχουσα τιμή της διάρκειας ζωής του φίλτρου σε 500 hours (500 ώρες) (Σχήμα 6).



Σχήμα 6 – Μηδενισμός τιμής χρονομέτρου

6. Πατήστε το κουμπί οθόνης (OK) για να αποδεχθείτε την αλλαγή. Πατήστε το κουμπί της οθόνης (ESC) για να ακυρώσετε την αλλαγή (Σχήμα 7).



Σχήμα 7 – Για αποδοχή της τιμής του χρονομέτρου

適応

Neptune 2廃棄物管理システム (Neptune 2 Waste Management System) は、手術廃液の収集・廃棄、および電気焼灼器ないしレーザー機器から発生する煙の収集のため、手術室、病理検査室、手術センター、外来棟で使用します。

禁忌

Neptune 2廃棄物管理システムは、以下のような使用が禁忌です：

- ・ 胸腔チューブに直接接続すること。
- ・ 閉じ創傷ドレナージシステムに接続すること。

連絡先

注記：安全性情報をはじめとするその他の情報および研修に関しては、Stryker販売担当員またはStryker Neptuneサービスセンター (米国内フリーダイヤル：+1-800-550-7836) までお問い合わせください。

併用製品

Stryker液体吸引用HEPAフィルタ (Fluid Suction HEPA Filter) (REF 0702-034-000) (以下、“フィルタ”と呼ぶ) は、Neptune 2廃棄物管理システムでローバーと共に使用します。

説明表示

このフィルタは、ローバーの液体貯留用キャニスターから排出された空気を排気する前に、高性能微粒子 (High Efficiency Particulate Air: HEPA) で濾過を行います。

記号の定義

本装置やラベリングに記載された記号の定義は、本項または記号定義表に示します。本装置に同梱の記号定義表を参照してください。

シンボル	定義
	一般的警告表示
	取扱説明書を参照のこと
	このフィルタは6ヶ月毎またはローバーの指示に従って交換すること
	フィルタの媒体には決して触れないでください。

使用者/患者の安全



警告：

- ・ システムコンポーネントもしくは本システムと互換性のある部品を使用する前に、それらの説明書を熟読し内容を理解してください。警告情報に特に注意を払ってください。使用に先立ってシステムコンポーネントに精通してください。指示に従わないと、患者や医療スタッフに傷害が及ぶことがあります。
- ・ 本器具は、訓練を受け経験のある医療従事者のみが使用してください。
- ・ 初回受領時に各構成部品に損傷がないか点検してください。損傷が明らかな場合は本器具を絶対に使用しないでください。指示に従わないと、患者や医療スタッフに傷害が及ぶことがあります。

- 特に指定のない限り、Stryker認定のシステムコンポーネントおよびアクセサリのみをご使用ください。指示に従わないと、患者や医療スタッフに傷害が及ぶことがあります。
- 特に指定のない限り、システムコンポーネントやアクセサリを分解、改造、点検、修理しないでください。Stryker Neptuneカスタマーサービスにご連絡ください。
- 血液媒介病原体の危険
 - 本装置の操作や取り扱いの際には、必ず個人用防護具 (Personal Protective Equipment : PPE) を着用してください。
 - 必ずチューブをマニホールドに接続したまま、未使用ポートを閉鎖して廃棄してください。
 - 使用済みフィルタはバイオハザード廃棄物となります。バイオハザード廃棄物の適切な取り扱いおよび廃棄については、必ず地域の規制に従ってください。

指示に従わないと、感染を引き起こし、医療スタッフに損傷を与えることがあります。

- フィルタの媒体には決して触れないでください (図1)。フィルタ媒体は、ローバー液体貯留用キャニスターから排出された空気を排気する前に濾過するものです。指示に従わないと、媒体の損傷を引き起こし、患者や医療スタッフに傷害が及ぶことがあります。

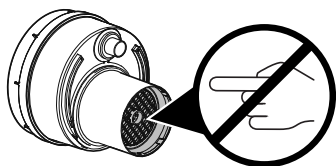


図1 - フィルタ媒体の損傷の防止

使用説明

注記: コントロールパネルおよびエラーメッセージの情報については、お手持ちのローバーに同梱されている取扱説明書を参照してください。ローバーは構成に違いがあるため、本フィルタのマニュアルに記載されている使用説明および説明図は、お手持ちのローバーの取扱説明書に記載されている内容と完全に一致しない場合があります。しかし、フィルタの交換手順およびタイマーのリセット手順に影響することはありません。

フィルタの交換

注記:

- フィルタは6ヶ月毎またはローバーのコントロールパネルのディスプレイ表示に従って交換します。指示に従わないと、液体吸引量の減少または臭気の増加が起ることがあります。
- フィルタの寿命は500時間です。ローバーは自動的にフィルタ使用時間を算出します。フィルタ交換後には必ずフィルタ用タイマーをリセットしてください。「フィルタタイマーのリセット」の手順を参照してください。

- ローバーの電源がオフになっていることを確認します。
- フィルタ収納部の扉を取り外します (図2)。

フィルタの交換 (続き)

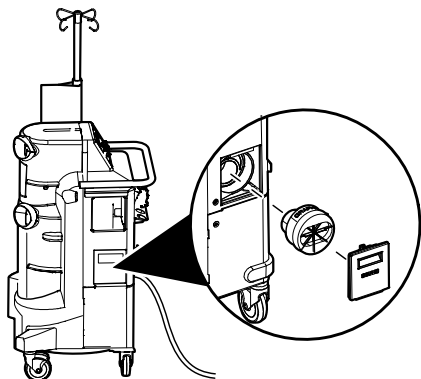


図2 - フィルタの取外しおよび装着

3. 使用済みのフィルタを外し適切に廃棄します。
4. 新しいフィルタのラベルに交換日を記入します。
5. 新しいフィルタをフィルタ収納部に装着して扉を戻します (図2)。
6. 電源コードがローバーと施設電源間に接続されていることを確認します。
7. ローバーの電源スイッチを押してオンの位置にし、HIGH SUCTION DEVICE WARNING (高度吸引機器警告) が出ることを確認します。

8. SUCTION (吸引) オン/オフボタンを押し、どちらかのキャニスターの吸引限界設定ダイヤルを最大吸引レベル (MAX) まで回します。コントロールパネル表示でも最大吸引レベル値が得られたことを確認してください (図3)。

注記: ローバーにマニホールドが取り付けられていないことを確認してください。

9. 吸引レベルが最大に達しない場合、フィルタの位置を変えてください。それでも吸引レベルが最大レベルまで達しない場合は、Stryker Neptune サービスセンターに連絡してください。

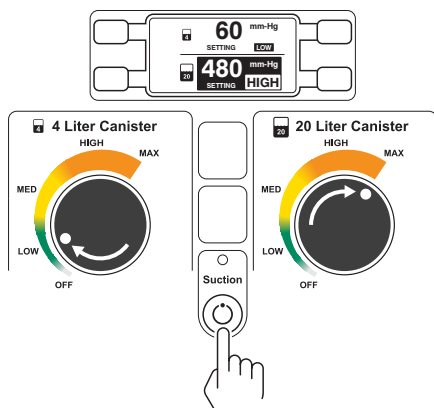


図3 - 吸引の使用

フィルタタイマーのリセット

1. 電源コードがローバーと施設電源間に接続されていることを確認します。
2. 電源スイッチがオンの位置になっていて、HIGH SUCTION DEVICE WARNING が出ることを確認します。
3. コントロールパネルで、SYSTEM SETUP (システム設定) 画面が表示されるまで、プッシュボタンを押したまま保持します (図4)。

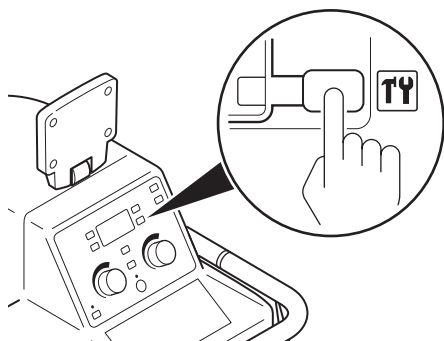


図4 - システム設定にアクセス

4. SYSTEM SETUP画面で、矢印アイコンの隣にあるボタンを押して、SUCTION FILTER LIFE (吸引フィルタの寿命) を強調表示します。OK表示の隣のボタンを押して、選択を行います (図5)。

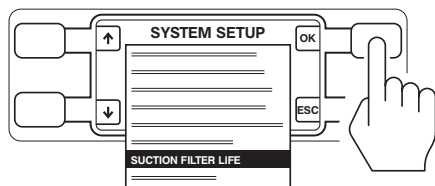


図5 - 吸引フィルタオプションの選択

5. SUCTION FILTER LIFE画面が表示されます。表示ボタン (RESETS TIMER (タイマーのリセット)) を押して、フィルタ寿命の現在値を500 hours (500時間) に変更します (図6)。

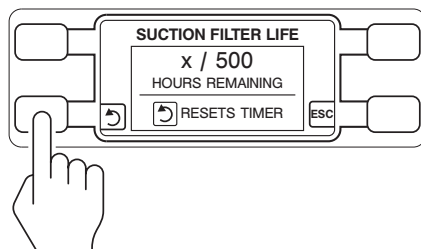


図6 - タイマー数値のリセット

6. 表示ボタン (OK) を押して変更を承認します。変更を取り消すには表示ボタン (ESC) を押します (図7)。

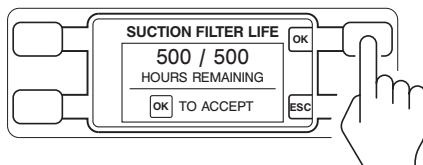


図7 - タイマー数値の承認

使用适应症

Neptune 2废物处理系统 (Neptune 2 Waste Management System) 适用于手术室、病理科、外科中心和医生诊所, 可用于收集和处置外科液体废物, 以及收集电灼或激光器械产生的烟尘。

禁忌症

Neptune 2废物处理系统禁用于:

- 直接连接至胸腔引流管。
- 连接至封闭式伤口排水系统。

联系方式

注: 如果需要获取更多信息 (尤其安全信息) 或接受在职培训, 请联系Stryker公司销售代表或拨打Stryker Neptune客户服务中心电话 +1-800-550-7836。

应用范围

Stryker液体抽吸HEPA过滤器 (Fluid Suction HEPA Filter) REF 0702-034-000, 以下简称“过滤器”, 用于与Neptune 2废物处理系统 (特别是移动式真空抽吸机) 配套使用。

说明

该过滤器对移动式真空抽吸机液体收集筒排出的空气可以实施排气前的高效空气颗粒物 (High Efficiency Particulate Air, HEPA) 过滤。

符号定义

本部分或符号定义表中定义了位于设备上和/或标签上的各种符号。参阅本设备所附的符号定义表。

符号	定义
	一般性警告标志
	参阅使用说明
	每六个月更换一次此过滤器, 或者按照移动式真空抽吸机上的指示进行更换。
	不得接触过滤介质。

使用者/患者安全



警告:

- 使用任何系统组件或与此系统兼容的任何组件之前, 应阅读并理解使用说明。尤其要注意有关警告内容。使用前请务必熟悉系统的各种组件。若不遵循这一规定可能导致患者及/或医务人员受伤。
- 只有经过专门培训且熟练的医务人员方可使用本设备。
- 第一次收到器械时, 请检查每个组件是否有破损。如有明显损坏, 切勿使用任何设备。若不遵循这一规定可能导致患者及/或医务人员受伤。

- 除非另有特别说明，否则只能使用Stryker认可的系统组件和附件。若不遵循这一规定可能导致患者及/或医务人员受伤。
- 除非另有规定，否则不得拆解、修改、维修、或修理任何系统组件或附件。请拨打Stryker Neptune客户服务电话。
- 血源性病原菌危险
 - 操作或处置设备时，务必穿戴个人防护装置 (Personal Protective Equipment, PPE)。
 - 在处置过程中，务必将抽吸管连接到多通道接头端口上，并关闭所有未用的端口。
 - 过滤器用后属生物危害性废物。始终遵循当地有关生物危害性废弃物品的规定，对生物危害性废弃物品进行适当处置和废弃。

若不遵循这一规定可能会造成感染，导致医务人员受伤。

- 不得接触过滤介质 (图 1)。过滤介质对移动式真空抽吸机液体收集筒排出的空气可以实施排气前过滤。若不遵循这一规定，将有可能造成介质损坏和患者和/或医务人员受伤。

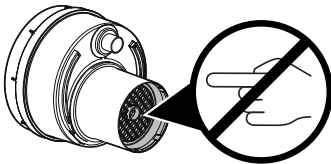


图 1 - 防止过滤器介质损坏

使用说明

注：请参阅移动式真空抽吸机附带提供的使用说明，了解控制面板和错误消息的有关信息。鉴于移动式真空抽吸机的配置差异，本过滤器手册包含的一些说明和图例可能不完全与您手上的移动式真空抽吸机使用说明书相同。但是，这并不影响更换过滤器和重置定时器的程序。

更换过滤器

注：

- 每六个月更换一次过滤器，或者按照移动式真空抽吸机控制面板显示上的指示进行更换。若不遵循这一要求，将有可能降低液体抽吸效果，或加重异味。
- 过滤器的寿命是500个小时。移动式真空抽吸机会自动计算过滤器使用时间。过滤器更换之后，务必重新设定过滤器时钟。参阅“重新设定过滤器时钟”程序。

1. 确认移动式真空抽吸机电源开关关闭。
2. 从过滤器箱上取下面板 (图 2)。

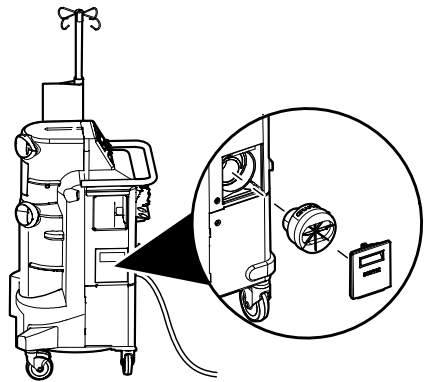


图 2 - 拆除及安装过滤器

更换过滤器 (续)

- 取出用过的过滤器，并对其作适当处置。
- 在新的过滤器标签上标上更换日期。
- 往过滤器箱中装入新的过滤器，并重新装上面板(图 2)。
- 确认移动式真空抽吸机与设备电源之间的电源线已连接。
- 将移动式真空抽吸机的电源开关推至开的位置，确认HIGH SUCTION DEVICE WARNING (大抽吸力设备警告)。
- 按压SUCTION (抽吸) 开/关按钮，并旋转各液体收集筒抽吸限定设置转盘至最大抽吸水平 (MAX)。确认取得了控制面板显示上的最大抽吸水平值(图 3)。

注：确保移动式真空抽吸机上没有安装多通道接头。

- 如果未能达到抽吸水平，请重新调整过滤器位置。如果仍无法达到抽吸水平，请联系Stryker Neptune客户服务中心。

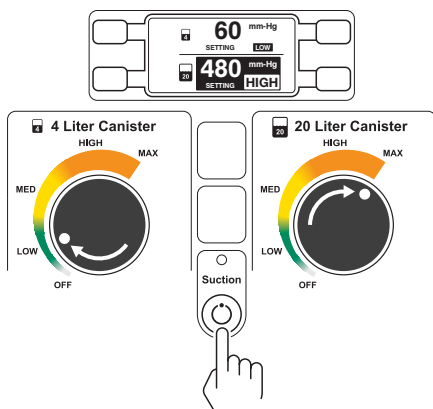


图 3 - 实施抽吸

重新设定过滤器时钟

1. 确认移动式真空抽吸机与设备电源之间的电源线已连接。
2. 确保电源开关处于开的位置, 并且HIGH SUCTION DEVICE WARNING已确认。
3. 在控制面板上, 按住推动按钮, 直至屏幕出现SYSTEM SETUP (系统设置) (图 4)。

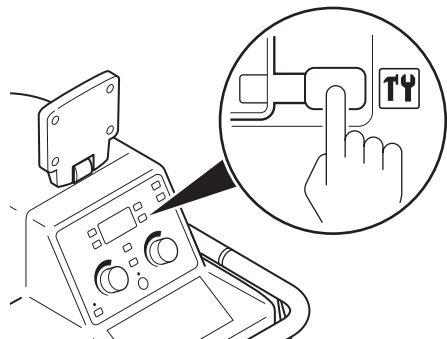


图 4 - 进入系统设置

4. 在SYSTEM SETUP屏幕, 按压箭头图标旁边的按钮, 加亮显示SUCTION FILTER LIFE (抽吸过滤器寿命)。按压OK (确认) 旁边的按钮进行选择 (图 5)。

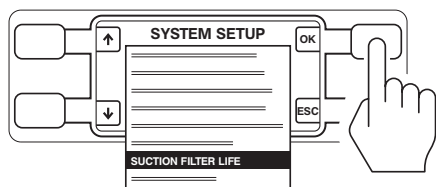


图 5 - 选择抽吸过滤器选项

5. 将出现SUCTION FILTER LIFE屏幕。按压显示按钮 (RESETS TIMER (重新设定时钟)), 将当前过滤器寿命值更改为 500 hours (500小时) (图 6)。

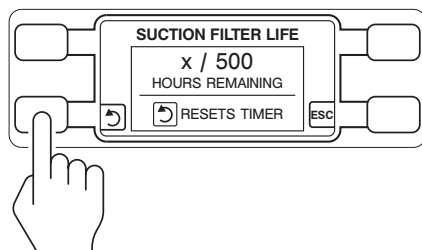


图 6 - 重新设定时钟数值

6. 按压显示按钮 (OK), 接受更改。按压显示按钮 (ESC), 取消更改 (图 7)。

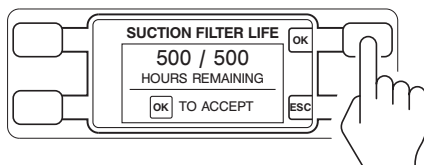


图 7 - 接受时钟数值

사용 용도

Neptune 2 폐기물 처리 시스템(Neptune 2 Waste Management System)은 수술실, 병리실험실, 수술 센터 및 진료실에서 수술 중 발생하는 유체 폐기물은 물론 전기 소작 또는 레이저 장비로부터 발생하는 연기까지 수거할 수 있도록 고안되었습니다.

금지 사항

Neptune 2 폐기물 처리 시스템은 다음과 같은 경우에 사용을 금지합니다:

- 가습 튜브에 직접 연결.
- 폐쇄형 상처 배출 시스템에 연결.

연락처 정보

참고: 안전 정보를 포함한 자세한 정보 및 기관내 훈련에 대해서는 Stryker 영업직원 또는 Stryker Neptune 서비스 +1-800-550-7836으로 문의하십시오.

비용 대상


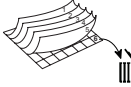

Stryker 유체 흡인 HEPA 필터(Fluid Suction HEPA Filter) REF 0702-034-000, 이하 “필터”로 칭함)는 Neptune 2 폐기물 처리 시스템, 특히 로버와 함께 사용하기 위한 것입니다.

설명

본 필터는 로버의 유체 수거 캐니스터에서 나오는 공기가 배출되기 전에 고효율 미립자 공기(High Efficiency Particulate Air, HEPA) 여과를 거치도록 합니다.

기호 정의

기기 및/또는 라벨에 있는 기호는 이 절 또는 기호 정의 차트에 정의되어 있습니다. 기기와 함께 제공된 기호 정의 차트를 참조하십시오.

기호	정의
	일반 경고 기호
	사용 설명서를 참고할 것
	이 필터를 매 6개월마다 또는 로버에 표시되는 시기에 맞춰 교체하십시오.
	필터 매질에 접촉하지 않도록 하십시오.

사용자/환자 안전 대책

 **경고:**

- 시스템 구성 요소나 이 시스템과 호환되는 구성 요소를 사용하기 전에 지침을 잘 읽고 숙지하십시오. “경고”라고 표시된 사항에는 특별히 주의할 기울어십시오. 사용하기 전 시스템 구성 요소들을 익혀 두십시오. 이러한 지침을 준수하지 않으면 환자 및/또는 의료진이 부상을 입을 수 있습니다.
- 본 기기는 많은 훈련과 경험을 가진 의료 전문인만이 사용해야 합니다.
- 기기를 처음 받았을 때 각 구성 요소에 손상된 부분이 없는지 확인하십시오. 손상이 발견되면 기기를 사용하지 마십시오. 이러한 지침을 준수하지 않으면 환자 및/또는 의료진이 부상을 입을 수 있습니다.

- 별도로 명시되어 있지 않은 한 구성 요소와 부속품은 Stryker의 순정품만을 사용하십시오. 이러한 지침을 준수하지 않으면 환자 및/또는 의료진이 부상을 입을 수 있습니다.
- 달리 명시되어 있지 않은 한, 일체의 시스템 구성 요소 또는 부속장치를 분해, 개조, 서비스 또는 수리하지 마십시오. Stryker Neptune 고객센터서비스에 문의하십시오.
- 혈액원성 감염원 위험
 - 본 기기를 작동하거나 다룰 때에는 항상 개인용 보호구 (Personal Protective Equipment, PPE)를 착용하십시오.
 - 폐기 중 항상 튜브는 매니폴드에 부착한 상태로 두고 미사용 포트는 닫아두십시오.
 - 사용한 필터는 생물학적 위험 폐기물입니다. 항상 생물학적 위험 폐기물의 적절한 취급 및 폐기에 관한 현지 규정을 준수하십시오.

이러한 지침을 준수하지 않으면 감염을 초래하여 의료진이 부상을 입을 수 있습니다.

- 필터 매질에 접촉하지 않도록 하십시오 (그림 1). 필터 매질은 로버의 유체 수거 캐니스터에서 나오는 공기가 배출되기 전에 여과를 거치도록 합니다. 이러한 지침을 준수하지 않으면 필터 매질이 손상되어 환자 및/또는 의료진이 부상을 입을 수 있습니다.

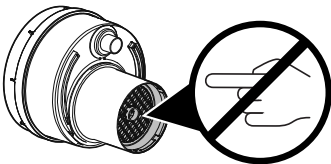


그림 1 - 필터 매질의 손상을 방지하려면

지침

참고: 제어판 및 오류 메시지 정보에 대해서는 로버와 함께 제공된 사용 지침서를 참고하십시오. 로버 구성의 차이 때문에, 본 필터 사용 설명서에 나온 일부 지침과 설명은 귀하의 로버 사용 지침서에 나온 것과 다를 수 있습니다. 그러나, 필터 교체 및 타이머 재설정 절차는 다르지 않습니다.

필터 교체

참고:

- 필터는 6개월 마다 또는 로버의 제어판 화면에 표시되는 시기에 맞춰 교체하십시오. 이러한 지침을 준수하지 않으면 액체 흡인력이 떨어지거나 약취가 나게 됩니다.
 - 필터 수명은 500 시간입니다. 로버는 필터 사용 시간을 자동으로 계산합니다. 필터 교체 후에는 항상 필터 타이머를 다시 맞춰 주십시오. 필터 타이머 리셋 절차를 참조하십시오.
1. 로버의 전원 스위치가 OFF 위치에 있는지 확인하십시오.
 2. 필터부에서 덮개를 분리하십시오 (그림 2).

필터 교체 (계속)

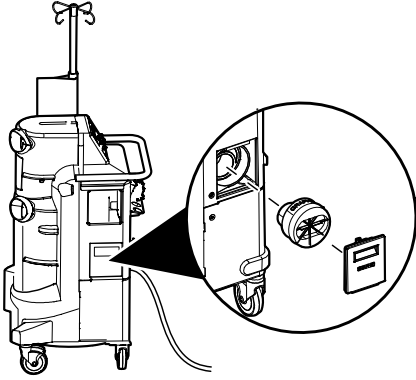


그림 2 - 필터의 분리 제거 및 장착

3. 사용한 필터를 분리하여 적절한 방법으로 폐기하십시오.
4. 새 필터의 라벨에 교체 일자 표시하십시오.
5. 새 필터를 필터부에 장착한 후 덮개를 덮으십시오(그림 2).
6. 로버의 파워 코드가 전원에 연결되어 있는지 확인하십시오.
7. 로버의 전원 스위치를 ON 위치로 누르고 HIGH SUCTION DEVICE WARNING (경고 고흡인 장치)를 확인하십시오.

8. SUCTION(흡인) ON/OFF 버튼을 누르고 한쪽 캐니스터의 흡인 한계 설정 다이얼을 최대흡인수준(MAX)까지 돌리십시오. 제어판 디스플레이에 최대흡인수준 값이 표시되는지 확인하십시오(그림 3).

참고: 로버에 매니폴드가 장착되지 않은 상태를 확인하십시오.

9. 흡인수준에 도달하지 않는 경우, 필터 위치를 다시 조정하십시오. 그래도 최대흡인수준에 도달하지 않는 경우에는 Stryker Neptune 서비스 센터로 문의해 주십시오.

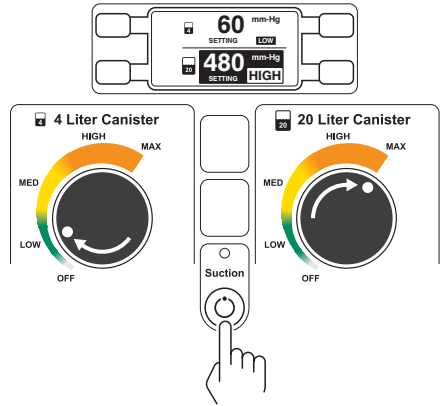


그림 3 - 흡인 적용

필터 타이머 리셋

- 1. 로버의 파워 코드가 전원에 연결되어 있는지 확인하십시오.
- 2. 전원 스위치가 ON 위치에 있고 HIGH SUCTION DEVICE WARNING! 승인되었는지 확인하십시오.
- 3. 제어판에서 누름 버튼을 SYSTEM SETUP(시스템 설정) 화면이 나타날 때까지 길게 누르십시오(그림 4).

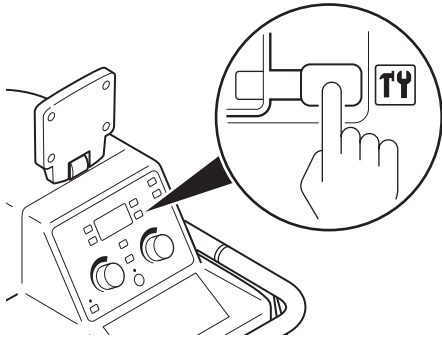


그림 4 - 시스템 설정 화면으로 가기

- 4. SYSTEM SETUP 화면에서 화살표 아이콘 옆에 있는 버튼을 눌러 SUCTION FILTER LIFE(흡인 필터 수명)를 강조 표시하십시오. OK(확인) 옆에 있는 버튼을 누르면 선택됩니다(그림 5).

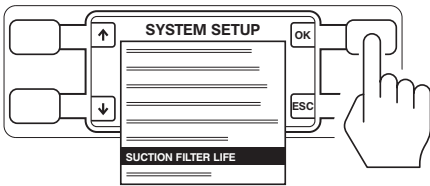


그림 5 - 흡인 필터 옵션 선택 방법

- 5. SUCTION FILTER LIFE 화면이 나타납니다. 디스플레이 버튼 (RESETS TIMER[타이머 리셋]) 을 눌러 현재 표시된 필터 수명을 500 hours(500시간)로 바꿉니다 (그림 6).

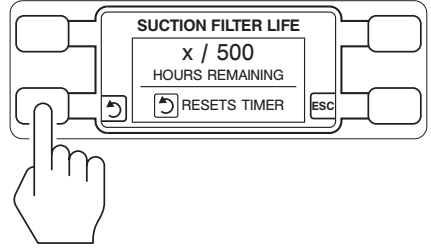


그림 6 - 타이머 설정치 리셋

- 6. 디스플레이 버튼(OK)을 누르면 변경 사항이 적용됩니다. 디스플레이 버튼(ESC)을 누르면 변경 사항이 취소됩니다(그림 7).

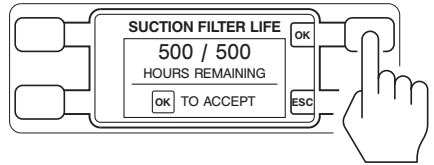


그림 7 - 타이머 설정치 저장



Manufactured for:
Stryker Instruments
4100 E. Milham
Kalamazoo, Michigan
(USA) 49001
1-269-323-7700
1-800-253-3210

stryker[®]

Signature History Report

Version	Signature	Role	Event Date	Vote
H	Yavari, Fazel	CA_Owner	2015-01-26 12:49:12 EST	Continue
H	Drilich, Emily	Editor	2015-02-06 15:46:57 EST	Continue
H	Yavari, Fazel	CA_Owner	2015-02-09 17:35:21 EST	Continue
H	Yavari, Fazel	CA_Product Design Engineer	2015-02-09 17:37:04 EST	Approve
H	Nollar, Andrew	Nollar, Andrew	2015-02-10 07:48:09 EST	Approve
H	Ekola, David	CA_Quality Engineer	2015-02-10 08:13:31 EST	Approve
H	Osborn, Nate	CA_Product Safety	2015-02-12 15:24:42 EST	Approve
H	Wiersema, Kim	CA_Regulatory Affairs	2015-02-19 12:41:02 EST	Rework
H	Yavari, Fazel	CA_Owner	2015-02-19 13:24:29 EST	Return to Editor
H	Drilich, Emily	Editor	2015-02-23 14:53:17 EST	Continue
H	Yavari, Fazel	CA_Owner	2015-02-23 15:34:00 EST	Continue
H	Yavari, Fazel	CA_Product Design Engineer	2015-02-23 15:34:23 EST	Approve
H	Wiersema, Kim	CA_Regulatory Affairs	2015-02-23 16:18:40 EST	Approve
H	Ekola, David	CA_Quality Engineer	2015-02-24 08:46:49 EST	Approve
H	Nollar, Andrew	Nollar, Andrew	2015-02-25 09:24:37 EST	Approve
H	Roberto.Pasos@stryker.com	CA_Product Safety	2015-02-27 09:24:32 EST	Approve
H	Campbell Desiree	Document Control	2015-02-27 09:31:49 EST	-
H	Drilich, Emily	Editor	2015-03-16 13:18:15 EDT	Continue
H	Yavari, Fazel	CA_Owner	2016-04-14 17:05:58 EDT	Rework to New Rev Level

Signature History Report

Version	Signature	Role	Event Date	Vote
H	Pearson, Dawn	Editor	2016-04-29 12:35:41 EDT	Continue
H	Keeler, Stephanie	CA_Owner	2016-05-17 10:03:13 EDT	Continue
H	Wiersema, Kim	CA_Regulatory Affairs	2016-05-17 10:07:55 EDT	Approve
H	Nollar, Andrew	CA_Marketing Manager	2016-05-17 10:29:32 EDT	Approve
H	Ekola, David	CA_Quality Engineer	2016-05-17 13:24:22 EDT	Approve
H	Sahu, Sameer	CA_Product Design Engineer	2016-05-19 10:11:50 EDT	Approve
H	donna.brown@stryker.com	CA_Product Safety	2016-05-25 10:18:24 EDT	Approve
H	Snell, Tami	Document Control	2016-05-25 11:08:06 EDT	-
H	Pearson, Dawn	Editor	2016-05-26 17:28:08 EDT	Continue
H	Keeler, Stephanie	CA_Owner	2017-01-27 16:12:36 EST	Approve

NOTE: IF THIS REPORT IS BLANK, PLEASE SEE WINDCHILL ECN FOR SIGNATURES.

Related Information

CR Number	CR0220549
CR Class	DMR-Commercially Released
Originating Entity	INST: Kalamazoo
Origin	Product Improvement
Initial CR Approval Date	11/06/2014 16:18:45
CN Number	CN146732
CA Number	CA108287
NPD Disposition Plan	